

Hamilton Beach[®]

C O M M E R C I A L

Use & Care for
Spindle Mixer4

Utilisation prolongée et
entretien du mélangeur
à tige.....6

Längerer Gebrauch und
Pflege der Spindelmixer.....9

Cómo cuidar y prolongar
el uso de las batidoras
de eje11

Como Usar e Cuidar de
Seu Misturador de Eixo14

Usò per lungo tempo e
manutenzione del
miscelatore ad asta16

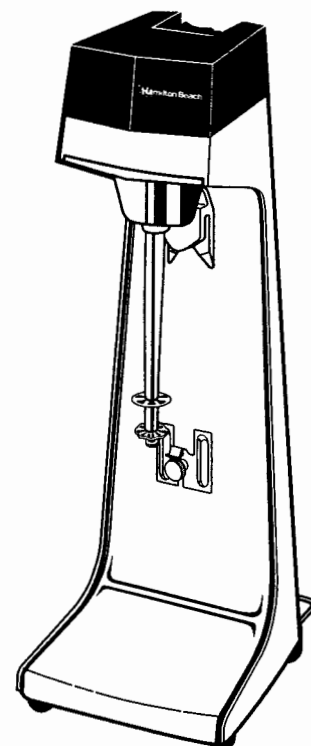
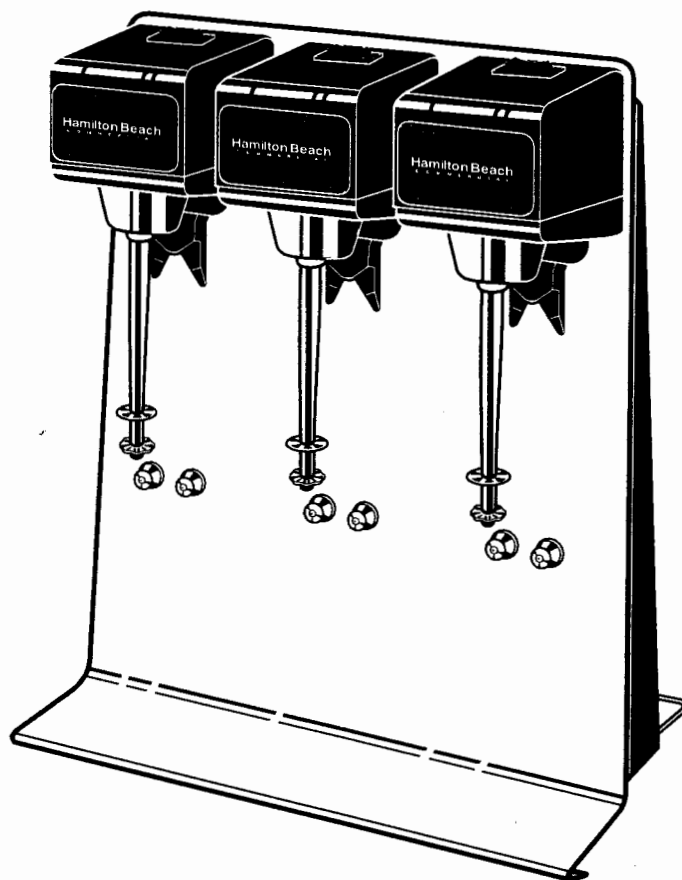
Betjening og vedligeholdelse
af spindelmixer19

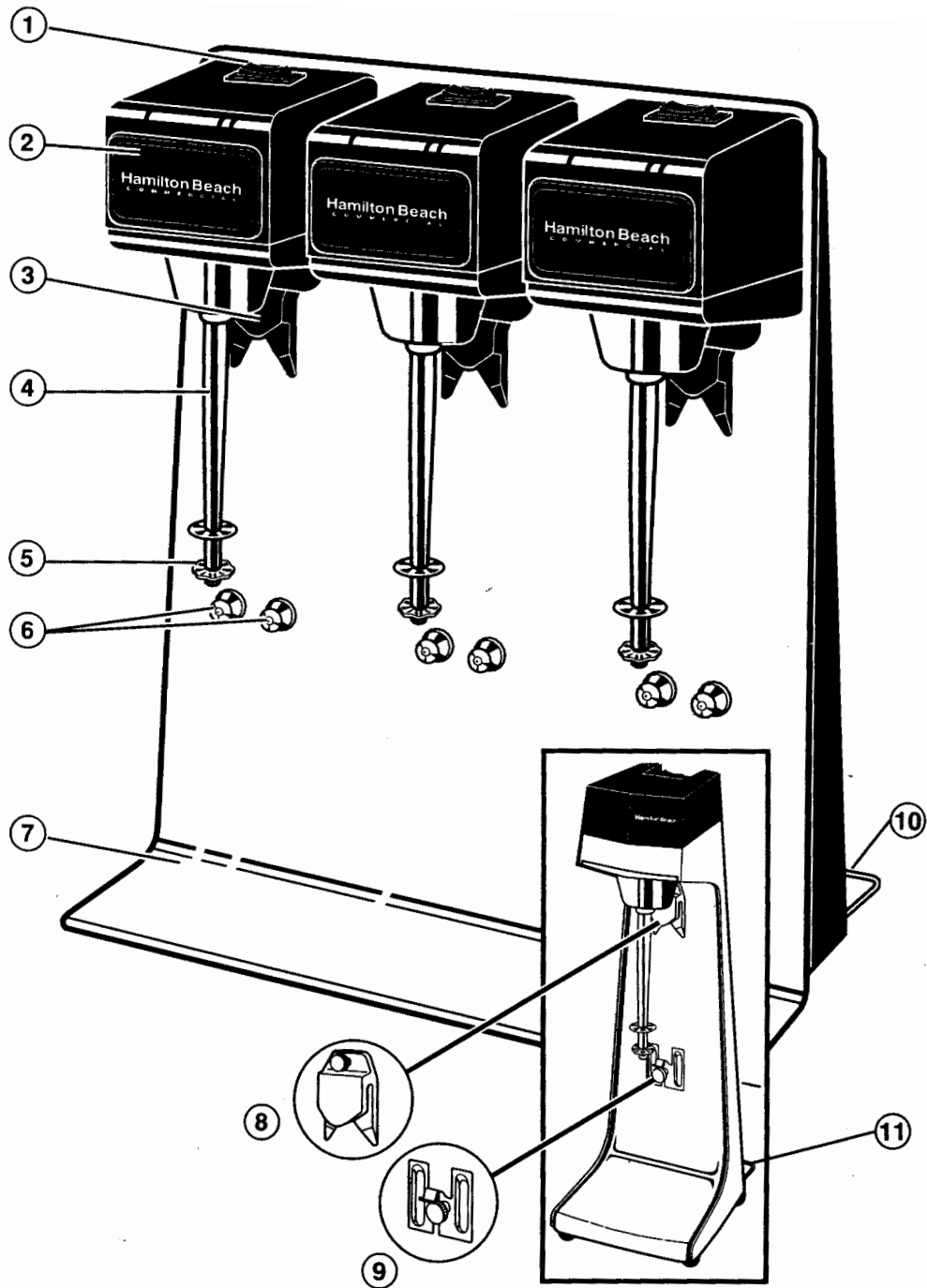
Användning och skötsel av spindelmixer.....21

Bruk og vedlikehold av spindelmikseren.....24

Χρήση & Φροντίδα για Μίξερ με Άξονα.....26

柱式搅拌机的使用与维护29





Parts and features

1. 3-Speed switch
2. Motor module
3. Container guide
4. Mixing spindle
5. Solid agitator
6. Cup rest
7. Mixing platform
8. Container guide
9. Cup rest
10. Support bracket
11. Support bracket

Pièces et caractéristiques

1. Commutateur à 3 vitesses
2. Bloc moteur
3. Guide récipient
4. Tige
5. Agitateur solide
6. Support de gobelet
7. Plataforma de mezclado
8. Guide récipient
9. Support de gobelet
10. Console de support
11. Console de support

Teile und Funktionen

1. Schalter mit 3 Geschwindigkeitseinstellungen
2. Motormodul
3. Behälterführung
4. Mischspindel
5. Mischvorrichtung für Feststoffe
6. Haltevorrichtung für Becher
7. Mischplattform
8. Behälterführung
9. Haltevorrichtung für Becher
10. Ständer
11. Ständer

Partes y características

1. Interruptor de 3 velocidades
2. Módulo del motor
3. Guía del recipiente
4. Varilla mezcladora
5. Agitador de sólidos
6. Asiento del recipiente
7. Plataforma del mezclador
8. Guía del recipiente
9. Asiento del recipiente
10. Brazo de soporte
11. Brazo de soporte

Accessórios e características

1. Seletor de 3 velocidades
2. Módulo do motor
3. Guia do copo
4. Eixo do misturador
5. Agitador de sólidos
6. Descanso para o copo
7. Base do misturador
8. Guia do copo
9. Descanso para o copo
10. Suporte articulado
11. Suporte articulado

Funzioni e parti

1. Interruttore a tre velocità
2. Blocco motore
3. Guida contenitore
4. Perno di miscelazione
5. Agitatore solido
6. Appoggio contenitore
7. Base di miscelazione
8. Guida contenitore
9. Appoggio contenitore
10. Base di supporto
11. Base di supporto

Dele og funktioner

1. Kontakt med tre hastigheder
2. Motor
3. Containerholder
4. Spindel
5. Solidt aggregat
6. Kopholder
7. Mixerplatform
8. Containerholder
9. Kopholder
10. Fodstøtte
11. Fodstøtte

Komponentförteckning

1. Trehastighetskontakt
2. Motorenhet
3. Behållarledare
4. Mixerspindel
5. Fast agitator
6. Koppstöd
7. Mixerplattform
8. Behållarledare
9. Koppstöd
10. Stöd
11. Stöd

Deler og funksjoner

1. Bryter med tre hastigheter
2. Motormodul
3. Beholderguide
4. Miksespindel
5. Kompakt agitator
6. Koppeholder
7. Miksebrett
8. Beholderguide
9. Koppeholder
10. Støttefot
11. Støttefot

Εξαρτήματα και χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης 3 ταχυτήτων
2. Μονάδα μοτέρ
3. Οδηγός δοχείου
4. Άξονας ανάμιξης
5. Μονοκόμματος αναδευτήρας
6. Στήριγμα κυπέλλου
7. Πλατφόρμα ανάμιξης
8. Οδηγός δοχείου
9. Στήριγμα κυπέλλου
10. Ενισχυτικό Υποστήριγμα
11. Ενισχυτικό Υποστήριγμα

部件与功能:

1. 3 速开关
2. 马达组件
3. 容器引导器
4. 搅拌轴
5. 硬质搅拌头
6. 杯托
7. 搅拌平台
8. 容器引导器
9. 杯托
10. 支撑架
11. 支撑架

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including:

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electric shock, do not put cord, plug, base, or motor in water or other liquids.
3. Do not clean mixer with water jet. (Construction is not jet proof.)
4. Unplug cord from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
5. Avoid contact with moving parts.
6. Do not operate this (or any) appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, is dropped, or damaged in any manner. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Use of attachments or accessories not recommended or sold by Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. for use with this appliance may cause a risk of personal injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces (including stoves).
10. Keep hands and utensils out of container while mixing to prevent the possibility of severe personal injury and/or damage to the appliance.
11. This appliance is not recommended for use with hot ingredients.
12. Appliance should not be used by or near children.
13. Do not leave mixer unattended while operating.
14. Appliance should only be attached to properly installed grounded outlet.
15. The outlet should match the plug on this appliance. Adapters should never be used.
16. This appliance is intended for use with the Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Model 110E Stainless Steel malt cup. Glass, styrofoam, plastic, or paper cups should never be used with this appliance.
17. This appliance is intended for commercial or household use.
18. **WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GENERAL INFORMATION

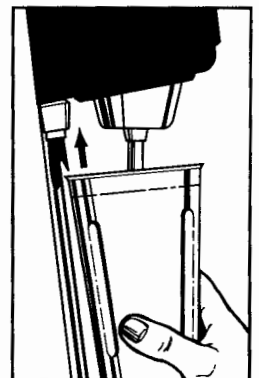
1. Prior to using mixer for the first time: Wash spindle and agitator in warm, soapy water.
2. This appliance is intended for short time operation, with a rated operating time of 2 minutes.
3. A hinged stability stand is attached to the base of this appliance, to provide additional stability to the spindle mixer. Open the stand back so that it lies flat on the counter surface.
4. The motor of this appliance is protected by a thermal fuse link which will open if the motor spindle becomes obstructed for a period of time rendering the spindle mixer inoperable. In the event of this occurrence, the appliance should be returned to the nearest manufacturer's distributor for repair.
5. If the supply cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. If fitted with a non-rewirable U.K. plug 13 amp fuse approved by ASTA to B.S. 1362 must be used in the event of replacing the fuse incorrectly. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced by the same color coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.
IMPORTANT: If the molded plug is cut off, dispose of it immediately. The plug is non-rewirable and would cause a shock hazard if inserted into a socket.

OPERATION

The drink mixer is equipped with an automatic starting switch which is activated by the correct placement of the container in the container guide.

- The motor has a 3-speed switch for LOW (10,000 RPM), MEDIUM (14,000 RPM), and HIGH (17,000 RPM).
 - For best results, we recommend using the Hamilton Beach Universal Container Model 110E, which has a capacity of .95 liters. This container has a convex bottom surface which ensures quick and thorough mixing. The container is perfectly designed to fit in the container guide and activate the motor while sitting on the cup rest.
1. Make sure drink mixer is plugged into a properly installed, grounded electrical outlet.
 2. Place drink ingredients to be mixed in the mixing container.
 3. Select desired speed with the rocker switch.

4. Position container in container guide. The motor will start automatically.
5. When container has been secured under the container guide, set the container down on the cup rest. Do not operate for more than 2 minutes continuously.
6. When drink has been completely mixed, lift container up off cup rest and pull down from container guide. Motor will stop automatically.



REPLACING THE AGITATOR

⚠ WARNING



Cut Hazard

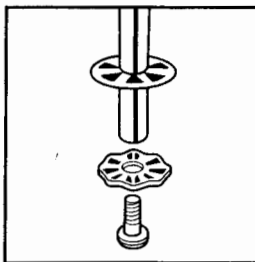
- Always use metal container when mixing.
- Do not hold metal container when mixing.
- Do not put spoon or other utensils in metal container when mixing.
- Failure to follow these instructions can result in broken bones or cuts.

Your Mixer was shipped with a solid agitator installed on each spindle for mixing hard ice-cream drinks. A butterfly agitator for each spindle for mixing soft-serve drinks is packed separately in an envelope.

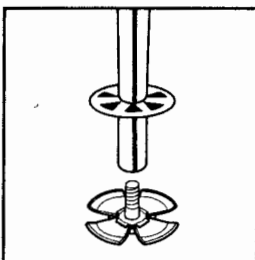
NOTE: Agitators wear with use. Inspect agitators daily and replace every 90 days. Avoid contact between the container and the moving agitator.

Complete the steps below if you wish to use the butterfly, soft-serve agitator:

1. Unplug Mixer.
2. To remove the solid agitator, loosen the screw by turning it counterclockwise with a straight blade screwdriver.



3. To install the butterfly agitator, turn the screw portion of the agitator clockwise into the spindle and hand tighten. To prevent damage to the agitator, do not use pliers to grip agitator blades while tightening or loosening.



4. Plug Mixer into a grounded outlet.

CLEANING & SANITIZING YOUR SPINDLE MIXER

1. Immediately after using mixer, fill Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. Model 110E container $\frac{1}{3}$ to $\frac{1}{2}$ full of cleaning solution, place on mixer, and mix on low speed for 30 seconds. Hand wash outside of unit with warm, soapy water. Cup rest and container guide may be removed for cleaning by removing the fasteners.
2. If Mixer is not to be reused for at least an hour, fill Hamilton Beach/Proctor Silex Model 110E container $\frac{1}{3}$ to $\frac{1}{2}$ full of sanitizing solution, place on mixer, and mix on low speed for 30 seconds. Wipe all external parts of mixer with sanitizing solution and allow to air dry. Completely immerse containers in sanitizing solution and allow to air dry.
3. Immediately prior to reusing sanitized appliance, rinse all parts in clean, clear water.
4. Unplug spindle mixer from electrical outlet and then wipe mixer housing with a damp cloth or sponge. To remove stubborn spots, use a mild non-abrasive cleanser.

Please observe the following instructions for cleaning, sanitizing, and rinse solutions:

Cleaning Solution:

The cleaning solution should consist of a mixture of clear, warm (30-50°C) water with a concentration of liquid dish soap of approximately 2.5-5 ml of liquid soap per 4 liters of water. The cleaning solution should not exceed the temperatures listed above to avoid the possibility of scalding.

Sanitizing Solution:

The sanitizing solution should consist of institutional bleach mixed according to the instructions on the bleach to give a concentration of between 100 and 200 parts per million of bleach to water; typically 5-8 ml of institutional bleach per 4 liters of clear, cool (10-22°C) water.

Rinsing Water:

Rinse water should be clear, fresh, warm (30-50°C) water.

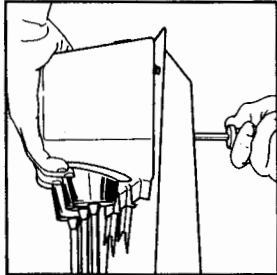
NOTE: Sanitizing solution concentration should be tested using commercially available test strips and should indicate a concentration of between 100 and 200 ppm.

MOTOR MODULE SERVICE TO BE PERFORMED BY COMPETENT PERSON

If a single motor module needs service, you can remove it on the triple spindle mixer to avoid shipping/handling the entire unit.

Removing a Motor Module

1. Unplug mixer.
2. Pry out the plastic hole plug on the back panel.
3. Hold the motor module while removing the screw behind the hole plug.

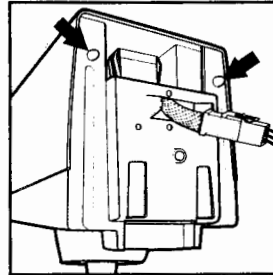


4. Slightly pull the motor module away from the front panel.
5. Press tab on motor module connector to release from the base unit connector.
6. Locate the panel cover that came with the mixer and snap it into the opening while the module is being serviced.

Discontinue use of unit until motor is reinstalled.

Reinstalling the Motor Module

1. Ensure mixer is unplugged.
2. Remove the panel from the opening.
3. Connect the motor module socket connector to the base unit connector. Make sure wire colors are aligned correctly or connectors will not fasten.
4. Align the pins on the back of the motor module with the



holes on the panel. Route wires properly to prevent pinching between motor module and base unit. Secure module to the panel with screw removed earlier.

5. Replace the Container Guide and plastic hole plug.
6. Plug mixer into a grounded outlet.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines précautions essentielles doivent toujours être observées, notamment :

1. Veuillez lire toutes les instructions.
2. Pour vous prémunir contre les chocs électriques, ne plongez jamais le cordon d'alimentation, la fiche, la base ou le moteur dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Évitez de nettoyer le mélangeur avec un jet d'eau. (Sa conception n'est pas à l'épreuve des jets d'eau).
4. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, avant d'enlever ou d'ajouter des pièces et avant de le nettoyer.
5. Évitez le contact avec les pièces mobiles.
6. Ne faites pas fonctionner cet (ou tout autre) appareil électrique dont le cordon ou la fiche est abîmé, s'il a eu une défaillance quelconque ou s'il est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent agréé ou par une personne qualifiée pour éviter tout risque.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non commercialisés par Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. avec cet appareil risque d'occasionner des blessures.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
9. Ne laissez pas la corde pendre du bord d'une table ou d'un meuble, ou entrer en contact avec une surface chaude (notamment les cuisinières).
10. Éloignez les mains et les ustensiles du récipient pendant le mélange afin d'éviter tout risque de blessure grave et/ou d'endommager l'appareil.
11. Il n'est pas recommandé d'utiliser des ingrédients chauds avec cet appareil.
12. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou en leur présence.
13. Ne laissez jamais le mélangeur sans surveillance pendant le fonctionnement.
14. L'appareil doit être mis à la terre correctement.
15. La fiche de cet appareil doit convenir à la prise murale dans laquelle elle est branchée. N'utilisez jamais d'adaptateurs.
16. Cet appareil est conçu pour être utilisé avec le gobelet en acier inoxydable, modèle 110E, de Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. N'utilisez jamais de gobelets en styrofoam, en plastique, en papier ou en verre avec cet appareil.
17. Cet appareil est conçu pour l'usage commercial et domestique.
18. ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ DANS UNE PRISE MISE À LA TERRE.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. Avant d'utiliser le mélangeur pour la première fois : lavez la tige et l'agitateur dans de l'eau chaude savonneuse.
2. Cet appareil est prévu pour un fonctionnement de courte durée. La durée de fonctionnement nominale est de 2 minutes.
3. Un support pliant est monté à la base de l'appareil pour plus de stabilité. Ouvrez le support en le rabattant vers l'arrière pour le poser à plat sur le comptoir.
4. Le moteur de cet appareil est protégé par un fusible thermique qui sautera si la tige du moteur se bloque pendant un certain temps, provoquant l'arrêt du mélangeur. Dans un cas pareil, le mélangeur doit être renvoyé au distributeur le plus proche pour réparation.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent agréé ou par une personne qualifiée pour éviter tout risque.

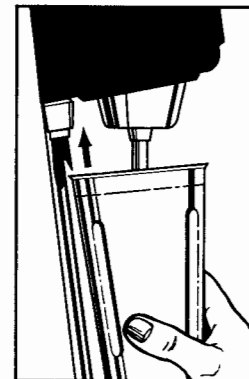
FONCTIONNEMENT

Ce mélangeur à tige est muni d'un commutateur de mise en marche automatique qui est activé lorsque le récipient est placé correctement dans le guide récipient.

- Le moteur possède un commutateur à trois vitesses : FAIBLE (10 000 r.p.m.), MOYENNE (14 000 r.p.m.) et ÉLEVÉE (17 000 r.p.m.).
- Pour de meilleurs résultats, nous recommandons l'utilisation du récipient universel Hamilton Beach modèle 110E dont la capacité est de 0,95 litre. Le fond convexe du récipient assure un mélange rapide et complet. Le récipient est conçu pour s'adapter parfaitement au guide récipient et fait fonctionner le moteur lorsqu'il repose sur le support de gobelet.

1. Assurez-vous que le mélangeur à tige est branché dans une prise correctement mise à la terre.
2. Placez les ingrédients à mélanger dans le récipient.

3. Sélectionnez la vitesse désirée à l'aide du commutateur à bascule.
4. Installez le récipient dans le guide récipient. Le moteur démarre automatiquement.
5. Lorsque le récipient est immobilisé sous le guide, placez-le sur le support de gobelet. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans interruption pendant plus de 2 minutes.
6. Lorsque la boisson a été mélangée, soulevez le récipient hors du support du gobelet et tirez-le hors du guide du récipient. Le moteur s'arrêtera automatiquement.



CHANGEMENT D'AGITATEUR

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de coupures

Toujours utiliser un contenant en métal lors du mélange.

Ne pas tenir le contenant en métal lors du mélange.

Ne pas placer une cuiller ou autre ustensile dans le contenant lors du mélange.

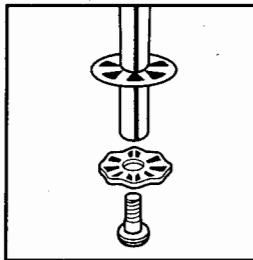
Le non-respect de ces instructions peut causer des fractures d'os ou des coupures.

Votre mélangeur est livré avec un agitateur solide installé sur chaque tige pour mélanger les boissons glacées épaisses. Un agitateur papillon prévu pour chaque tige qui sert à mélanger des boissons plus liquides est emballé dans une enveloppe à part.

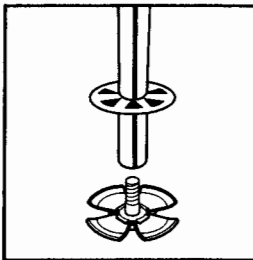
REMARQUE : Les agitateurs s'abîment à l'usage. Vérifiez-les quotidiennement et remplacez-les tous les 90 jours. Évitez le contact entre le contenant et l'agitateur en fonctionnement.

Procédez comme suit si vous voulez utiliser l'agitateur papillon pour les boissons plus liquides :

1. Débranchez le mélangeur.
2. Pour démonter l'agitateur solide, desserrez la vis en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat.



3. Pour installer l'agitateur papillon, tournez la portion qui se visse de l'agitateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour la monter sur la tige et serrez-la à la main. Pour éviter d'abîmer l'agitateur, n'utilisez pas de pinces pour tenir les ailettes de l'agitateur pour serrer ou desserrer celui-ci.



4. Branchez le mélangeur sur une prise mise à la terre.

NETTOYEZ ET DÉSINFECTEZ VOTRE MÉLANGEUR

1. Immédiatement après avoir utilisé le mélangeur, remplissez le récipient Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. modèle 110E entre $\frac{1}{3}$ et $\frac{1}{2}$ de sa capacité totale avec une solution nettoyante, placez celui-ci sur le mélangeur et mélangez à faible vitesse durant 30 secondes. Lavez à la main l'extérieur de l'appareil avec de l'eau chaude savonneuse. Vous pouvez enlever le support du gobelet et le guide du récipient afin de les nettoyer en retirant les attaches.
2. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le mélangeur pendant au moins une heure, remplissez le récipient Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. modèle 110E entre $\frac{1}{3}$ et $\frac{1}{2}$ de sa capacité totale avec une solution nettoyante, placez celui-ci sur le mélangeur et mélangez à faible vitesse durant 30 secondes. Essuyez toutes les pièces externes du mélangeur à l'aide d'une solution désinfectante et laissez sécher à l'air. Plongez les récipients dans une solution désinfectante et laissez sécher à l'air.
3. Avant de réutiliser le récipient désinfecté, rincez toutes les pièces à l'eau fraîche.
4. Débranchez le câble d'alimentation du mélangeur à tiges, puis essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide ou une éponge. Utilisez un nettoyant doux, non abrasif, pour ôter les taches difficiles à nettoyer.

Veillez observer les consignes suivantes lorsque vous utilisez des solutions pour nettoyer, désinfecter et rincer les pièces :

Solution nettoyante :

La solution nettoyante doit être composée d'un mélange d'eau chaude (30 à 50°C) avec un savon à vaisselle liquide concentré (environ 2,5 à 5 ml de savon liquide pour 4 litres d'eau). La solution nettoyante ne doit pas excéder les températures citées ci-dessus afin d'éviter le risque de s'ébouillanter.

Solution désinfectante :

La solution désinfectante doit être composée d'un produit javellisant mélangé selon les directives du fabricant afin d'obtenir une concentration javellisant/eau variant entre 100 et 200 particules par million. Généralement, le rapport doit être de 5 à 8 ml de javellisant pour 4 litres d'eau fraîche (10 à 22°C).

Eau de rinçage :

L'eau de rinçage doit être propre et chaude (30 à 50°C).

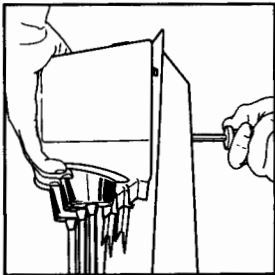
REMARQUE : La concentration de la solution désinfectante doit être testée à l'aide de bandes conçues à cet effet et disponibles sur le marché. La concentration de la solution désinfectante doit varier entre 100 et 200 ppm.

ENTRETIEN DU BLOC-MOTEUR – DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE

Si un seul bloc-moteur doit être réparé, vous pouvez le démonter du modèle à trois tiges pour éviter d'avoir à expédier/manutentionner l'appareil au complet.

Démontage du bloc-moteur

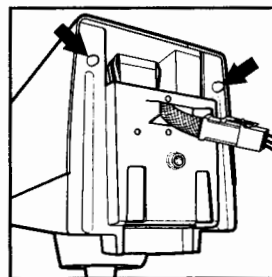
1. Débranchez le mélangeur.
2. Enlevez la fiche en plastique du panneau arrière.
3. Tenez le bloc-moteur et dévissez la vis se trouvant sous la fiche en plastique.



4. Tirez légèrement le bloc-moteur en l'éloignant du panneau avant.
5. Appuyez sur la languette du connecteur du bloc-moteur pour le dégager du connecteur de l'unité de base.
6. Utilisez le couvercle du panneau livré avec le mélangeur et enclenchez-le dans sa position pendant la période d'entretien du bloc-moteur. **Cessez d'utiliser l'unité jusqu'à ce que le moteur soit réinstallé.**

Réinstallation du bloc-moteur

1. Veillez à ce que le mélangeur soit débranché.
2. Retirez le couvercle du panneau de sa position.
3. Connectez la prise du bloc-moteur au connecteur de la base de l'unité. Assurez-vous que les couleurs de fil sont alignées correctement; sinon les connecteurs ne se fixeront pas en place.
4. Alignez les broches à l'arrière du bloc-moteur avec les trous du panneau. Acheminez les fils adéquatement pour éviter de les pincer entre le bloc-moteur et la base. Serrer le bloc-moteur sur le panneau avec la vis que vous avez préalablement enlevée.
5. Remettez le guide récipient et la fiche en plastique en place.
6. Branchez le mélangeur sur une prise mise à la terre.



WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen immer beachtet werden. Dazu gehören:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Um sich vor einem elektrischen Schlag zu schützen, dürfen Kabel, Stecker, Gehäuse oder Motor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
3. Halten Sie das Gerät zum Reinigen nicht unter laufendes Wasser. (Das Gerät ist nicht wasserdicht, wenn es unter laufendes Wasser gehalten wird.)
4. Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird, sowie vor dem Anbringen oder Entfernen von Teilen und vor der Reinigung.
5. Vermeiden Sie es, sich bewegende Teile zu berühren.
6. Nehmen Sie dieses (oder ein anderes) Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, oder nachdem beim Gerät eine Funktionsstörung vorgelegen hat, das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muß es aus Sicherheitsgründen entweder vom Hersteller selbst oder dessen eigenem Dienstleistungsbetrieb bzw. von einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden.
7. Die Benutzung von Zubehör oder Zusatzteilen, die von Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. zur Benutzung mit diesem Gerät nicht empfohlen oder vertrieben wurden, können eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.
8. Nicht zum Gebrauch im Freien bestimmt.
9. Das Kabel soll nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen (einschließlich Herden).
10. Um die Möglichkeit schwerer Personenschäden und/oder Schäden am Gerät zu vermeiden, Hände und Gegenstände während des Mixens nicht in den Mixbecher geben.
11. Es wird empfohlen, dieses Gerät nicht mit heißen Zutaten zu verwenden.
12. Das Gerät sollte nicht von oder in der Nähe von Kindern benutzt werden.
13. Lassen Sie das Mixgerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
14. Das Gerät sollte nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
15. Die Steckdose sollte zum Stecker an diesem Gerät passen. Es sollten niemals Adapter verwendet werden.
16. Dieses Gerät ist für die Benutzung mit dem Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Modell 110E Mixbecher aus rostfreiem Stahl bestimmt. Es sollten niemals Glas-, Styropor-, Plastik- oder Papierbecher verwendet werden.
17. Dieses Gerät ist zur gewerblichen Benutzung oder zur Benutzung im Haushalt bestimmt.
18. **WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

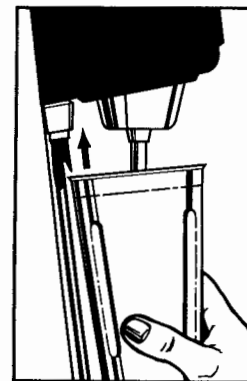
1. Bevor Sie den Mixer zum ersten Mal benutzen: Waschen Sie die Spindel und den Rührflügel in warmen Seifenwasser.
2. Dieses Gerät ist für kurzfristigen Betrieb vorgesehen. Die nominale Betriebsdauer beträgt 2 Minuten.
3. Am Sockel des Geräts ist ein Ständer angebracht, der zur zusätzlichen Stabilität des Geräts dient. Klappen Sie den Ständer nach hinten, so daß er flach auf der Tischoberfläche liegt.
4. Der Motor des Geräts wird durch eine thermische Sicherungsverbindung geschützt, die aufspringt, wenn die Bewegung der Motorspindel für eine Zeitlang blockiert wird und der Spindelmixer dadurch betriebsunfähig wird. In einem solchen Fall sollte das Gerät beim nächsten Vertrieb des Herstellers zur Reparatur gebracht werden.
5. Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muß es aus Sicherheitsgründen entweder vom Hersteller selbst oder dessen eigenem Dienstleistungsbetrieb bzw. von einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden.

BETRIEB

Der Getränkemixer ist mit einem automatischen Startschalter ausgestattet, der durch die richtige Einführung des Mixbechers in die Mixbecherführung aktiviert wird.

- Der Motor hat einen Schalter für drei Geschwindigkeiten, NIEDRIG (10.000UPM), MITTEL (14.000UPM) und SCHNELL (17.000UPM).
 - Zur Erzielung bester Ergebnisse empfehlen wir den Hamilton Beach Universal Mixbecher Modell 110E mit einer Kapazität von 0,95 Litern. Dieser Mixbecher hat einen konvexen Boden, wodurch ein schnelles und gründliches Mixen sichergestellt wird. Der Mixbecher ist so präzise konstruiert, daß er in die Mixbecherführung paßt, wodurch der Motor aktiviert wird, während der Mixbecher auf der Mixbecherstütze aufsitzt.
1. Vergewissern Sie sich, daß der Getränkemixer an eine ordentlich installierte, geerdete Steckdose angeschlossen ist.
 2. Geben Sie die zu mixenden Getränkezutaten in den Mixbecher.

3. Stellen Sie mit dem Wippschalters die gewünschte Geschwindigkeit ein.
4. Führen Sie den Mixbecher in die Mixbecherführung ein. Der Motor schaltet sich automatisch an.
5. Nachdem der Mixbecher in die Mixbecherführung eingeführt wurde und durch diese gehalten wird, setzen Sie den Mixbecher auf der Mixbecherstütze ab. Eine Betriebsdauer von 2 Minuten darf nicht überschritten werden.
6. Nachdem das Getränk vollständig gemixt wurde, heben Sie den Mixbecher an und ziehen Sie diesen aus der Mixbecherführung heraus. Der Motor schaltet sich automatisch ab.



DAS RÜHRWERK ERSETZEN

⚠ VORSICHT



Verletzungsgefahr

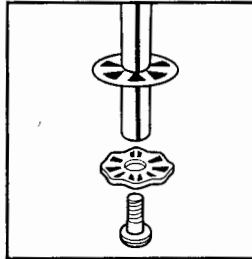
- Zum Mixen nur den Metallbehälter benutzen.
- Metallbehälter beim Mixen nicht festhalten.
- Beim Mixen keinen Löffel oder andere Gegenstände in den Mixbecher stecken.
- Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Körperverletzungen führen.

Der Mixer wird mit einem Rührwerk für zähe Flüssigkeiten geliefert, das zum Mixen von harten Eiscreme-Getränken verwendet wird. Für jede Spindel wird ein Schmetterlingsaufsatz für Softeis-Getränke separat in einem Umschlag mitgeliefert.

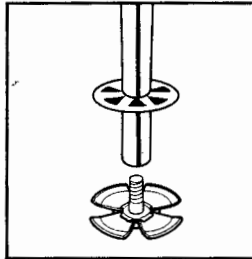
HINWEIS: Jedes Rührwerk nutzt sich durch Gebrauch ab. Es sollte täglich geprüft und im Abstand von 90 Tagen ersetzt werden. Jede Berührung zwischen Behälter und sich bewegendem Rührwerk vermeiden.

Die folgenden Schritte durchführen, falls der Schmetterlingsaufsatz für Softeis-Getränke verwendet werden soll:

1. Mixerkabel aus der Steckdose herausziehen.
2. Um das Rührwerk für zähe Flüssigkeiten abzunehmen, die Schraube mit einem Flachsraubendreher gegen den Uhrzeigersinn lösen.



3. Um den Schmetterlingsaufsatz anzubringen, den Schraubenteil des Aufsatzes im Uhrzeigersinn auf die Spindel aufsetzen und mit der Hand festziehen. Den Aufsatz beim Festziehen oder Lösen nicht mit einer Zange festhalten, wodurch das Rührwerk beschädigt werden könnte.



4. Den Mixer an eine geerdete Steckdose anschließen.

MIXER REINIGEN UND KEIMFREI MACHEN

1. Füllen Sie den Mixbecher Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. Modell 110E sofort nach der Benutzung des Mixers $\frac{1}{3}$ oder $\frac{1}{2}$ voll Reinigungslösung, bringen Sie den Mixbecher am Mixer an und lassen Sie das Gerät 30 Sek. lang bei niedriger Geschwindigkeit laufen. Reinigen Sie die Außenseite des Mixbechers von Hand mit warmem Seifenwasser. Zur Reinigung lassen sich die Mixbecherstütze und -Führung durch Abschrauben der Befestigungsschrauben entfernen.
2. Mixbecher völlig in die keimfreie Lösung tauchen und trocknen lassen. Falls der Mixer für mindestens eine Stunde nicht verwendet wird, füllen Sie den Mixbecher Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. Modell 110E sofort nach der Benutzung des Mixers $\frac{1}{3}$ oder $\frac{1}{2}$ voll Reinigungslösung, bringen Sie den Mixbecher am Mixer an und lassen Sie das Gerät 30 Sek. lang bei niedriger Geschwindigkeit laufen. Reinigen Sie alle Außenseiten des Mixbechers von Hand mit Reinigungslösung und lassen Sie sie trocknen. Zur Reinigung lassen sich die Mixbecherstütze und -Führung durch Abschrauben der Flügelschrauben entfernen.
3. Spülen Sie alle Teile des in keimfreier Lösung gereinigten Mixbechers unmittelbar vor der neuerlichen Benutzung in klarem Wasser ab.
4. Mixerkabel aus der Steckdose ziehen und Mixersockel und -gehäuse mit einem feuchten Tuch oder Schwamm abwischen. Hartnäckige Flecken können mit einem milden, nichtscheuernden Reinigungsmittel entfernt werden.

Bitte beachten Sie folgende Anweisungen hinsichtlich der Reinigungslösung, der keimfreien Lösung und der Spüllösung:

Reinigungslösung:

Die Reinigungslösung sollte eine Mischung aus klarem, warmem Wasser (30-50°C) mit einer Konzentration von ca. 2,5-5ml flüssigem Spülmittel auf 4l Wasser sein. Zur Vermeidung von Verbrühungen sollte die Temperatur der Reinigungslösung die oben angegebene Temperatur nicht überschreiten.

Keimfreie Lösung:

Die keimfreie Lösung sollte aus Anstaltsbleiche bestehen, die entsprechend den Angaben auf der Bleiche gemischt wird, um einer Konzentration von 100 bis 200 Teilen auf 1.000.000 Teile Bleiche zu Wasser entsprechen. Üblicherweise ist die Konzentration 5-8ml Anstaltsbleiche auf 4l sauberes, kühles (10-22°C) Wasser.

Spülwasser:

Spülwasser sollte sauberes, warmes (30-50°C) Wasser sein.

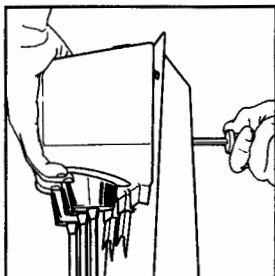
ANMERKUNG: Die keimfreie Lösung sollte mittels im Handel erhältlichen Teststreifen geprüft werden, wobei eine Konzentration von 100 bis 200 ppm angezeigt werden sollte.

WARTUNG DES MOTORMODULS - NUR VON EINER FACHKRAFT AUSZUFÜHREN

Wenn ein einzelnes Motormodul gewartet werden muß, kann es aus dem mit drei Spindeln ausgestatteten Mixer ausgebaut werden, damit nicht das ganze Gerät eingeschickt werden muß.

Ausbau des Motormoduls

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Kunststoff-Lochabdeckung aus der Rückseite des Geräts hebeln. Hinter der Abdeckung befindet sich eine Schraube.
3. Motormodul festhalten, und die Schraube entfernen.

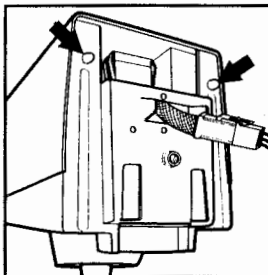


4. Motormodul nach vorne von der Wand ziehen.
5. Steckverbindung des Motormoduls durch Drücken der Entriegelung vom Grundgerät lösen.
6. Die im Lieferumfang des Mixers enthaltene Blende in die Öffnung setzen, solange der Motor gewartet wird. **Einheit nicht benutzen, bis der Motor wieder installiert ist.**

Installation des Motormoduls

1. Der Netzstecker darf nicht eingesteckt sein.
2. Blende von der Öffnung nehmen.
3. Steckverbindung des Motormoduls an das Grundgerät anschließen. Die Farben der Drähte müssen aufeinander ausgerichtet sein, sonst kann die Verbindung nicht hergestellt werden.

4. Die Stifte auf der Rückseite des Motormoduls in die Löcher in der Rückwand setzen. Aufpassen, daß die Drähte nicht zwischen Motormodul und Grundgerät eingeklemmt werden. Motormodul mit der vorher entfernten Schraube an der Rückwand befestigen.



5. Behälterführung und Kunststoff-Lochabdeckung wieder anbringen.
6. Netzstecker in eine Schutzkontaktdose stecken.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al usar electrodomésticos, se han de observar las normas fundamentales de seguridad, incluyendo:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe, la base o el motor en agua u otros líquidos.
3. No limpie la batidora a chorro de agua. (No está construida a prueba de chorro).
4. Desenchufe el cable de la toma cuando no esté en uso, antes de poner o quitar las piezas, y antes de la limpieza.
5. Evite el contacto con las partes móviles.
6. No ponga en marcha este (o cualquier) aparato con el cable o el enchufe dañado ni después de que el aparato tuviera una avería, sufriera una caída o fuese dañado. Si el cordón eléctrico está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio, o por alguna persona con calificaciones similares para así evitar cualquier posible peligro.
7. El uso de accesorios con este aparato que no son recomendados ni vendidos por Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. puede ser peligroso y causar lesiones personales.
8. No use este producto al aire libre.
9. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa ni el mostrador, ni que este en contacto con superficies calientes (incluyendo la cocina).
10. Mantenga las manos y utensilios fuera del vaso mientras esté licuando para evitar la posibilidad de una lesión grave y/o daño al aparato.
11. No se recomienda el uso de este aparato con ingredientes calientes.
12. Los niños no debe usar el artefacto ni estar cerca cuando esté en uso.
13. No deje la batidora desatendida mientras esté encendida.
14. El aparato sólo debe estar conectado a una toma con conexión de tierra adecuada.
15. El enchufe debe corresponder a la toma. Nunca use un adaptador.
16. Con este aparato debe usarse el vaso de batidos, modelo 110E de Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. No deben utilizarse vasos de plástico, papel o de tecnopor (espuma sintética) con este artefacto.
17. Este aparato es para uso comercial y doméstico.
18. **ADVERTENCIA: ESTE ARTEFACTO DEBE SER PUESTO A TIERRA.**

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INFORMACIÓN GENERAL

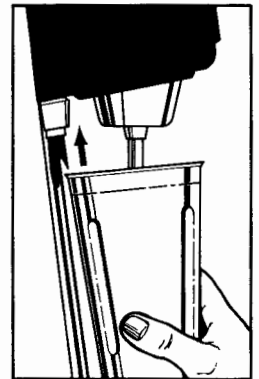
1. Antes de usar la batidora por primera vez: Lave el eje y el agitador en agua tibia con jabón.
2. Este artefacto ha sido fabricado para funcionamiento con períodos activos breves, con un tiempo nominal de operación de 2 minutos.
3. La base de este artefacto está unida a un soporte de estabilidad articulado para proporcionar mayor estabilidad al mezclador de varilla. Abra la parte posterior del soporte para que se extienda en forma plana sobre la superficie del mostrador.
4. El motor de este artefacto está protegido por un fusible de cinta térmico que se abrirá si se obstruye el eje del motor durante un tiempo y hará que el mezclador de varilla deje de funcionar. En caso de que esto suceda, deberá ser devuelto al distribuidor del fabricante más cercano para su reparación.
5. Si el cordón eléctrico está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio, o por alguna persona con calificaciones similares.

FUNCIONAMIENTO

La batidora de bebidas posee un interruptor de encendido automático que se activa por medio de la colocación correcta del vaso dentro de la guía del vaso.

- El motor posee un interruptor de tres velocidades para LOW (BAJA) (10,000 rpm), MEDIUM (MEDIA) (14,000 rpm) y HIGH (ALTA) (17,000 rpm).
 - Para obtener mejores resultados, se recomienda usar el vaso universal, modelo 110E, de Hamilton Beach con capacidad de .95 litros. Este vaso tiene un fondo de superficie convexo que asegura una mezcla rápida y completa. El vaso está perfectamente diseñado para encajar dentro de la guía del vaso y activar el motor mientras esté sentado sobre la base para vasos.
1. Asegúrese de que la batidora de bebidas esté enchufada a una toma eléctrica, apropiadamente instalada y con toma de tierra.
 2. Introduzca los ingredientes a batir dentro del vaso.

3. Seleccione la velocidad deseada por medio del interruptor.
4. Coloque el vaso en la guía del vaso. El motor se encenderá automáticamente.
5. Al situar el vaso bajo la guía del vaso, colóquelo sobre la base para vasos. No lo haga funcionar por más de 2 minutos sin interrupción.
6. Cuando la bebida se haya batido en su totalidad, levante el vaso de la base para vasos y tire hacia abajo desde la guía del vaso. El motor se detendrá automáticamente.



REEMPLAZO DEL AGITADOR

! ADVERTENCIA



Riesgo de cortes

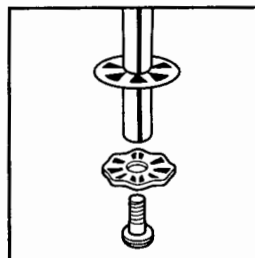
- Siempre use el recipiente de metal al mezclar.**
- No sostenga el recipiente de metal mientras mezcla.**
- No ponga cucharas u otros utensilios en el recipiente de metal mientras mezcla.**
- El no seguir estas instrucciones puede resultar en fracturas de huesos o cortes.**

Su mezclador está equipado con un agitador de sólidos instalado en cada varilla para mezclar bebidas cremosas heladas consistentes. Se incluye en un sobre aparte un agitador mariposa para cada varilla para mezclar bebidas menos consistentes.

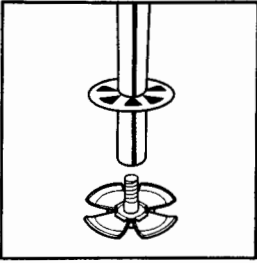
AVISO: Los agitadores se desgastan con el uso. Inspecciónelos diariamente y reemplácelos cada 90 días. Evite tocar el agitador en movimiento.

Siga los pasos que se indican a continuación si desea utilizar el agitador mariposa para bebidas menos consistentes:

1. Desenchufe el mezclador.
2. Para retirar el agitador de sólidos, afloje el tornillo haciéndolo girar en el sentido contrario a las agujas del reloj con un destornillador plano.



3. Para instalar el agitador mariposa, gire la porción roscada del agitador en el sentido de las agujas del reloj dentro de la varilla y ajústelo a mano. Para evitar daños al agitador, no utilice pinzas para sujetar las paletas del agitador mientras lo ajusta o afloja.



4. Enchufe el mezclador en un tomacorriente con puesta a tierra.

CÓMO LIMPIAR Y DESINFECTAR LA BATIDORA DE EJE

1. Inmediatamente después de usar la batidora, llene el vaso hasta un tercio o la mitad de solución desinfectante, ponga de nuevo la tapa grande y la tapa de llenar y licúe durante 30 segundos a baja velocidad. El asiento y guía del recipiente pueden ser retirados para limpiarlos removiendo los elementos de sujeción.
2. Si la batidora va a estar apagada durante más de una hora, sumerja totalmente todas las partes del vaso y la tapa dentro de la solución desinfectante y deje que seque.
3. Inmediatamente antes de usar de nuevo el vaso limpio, enjuague todas las partes en agua limpia.
4. Desenchufe el mezclador de varilla del tomacorriente y limpie la caja del mezclador con un paño húmedo o esponja para remover las manchas resistentes. Utilice un producto de limpieza no abrasivo suave.

Obsérvense las siguientes instrucciones sobre los líquidos de limpieza, desinfectantes, y de enjuague:

Líquido limpiador:

El líquido limpiador debe consistir en una mezcla de agua limpia y tibia (de 30 a 50°C) con una concentración de jabón líquido de lavavajillas de aproximadamente 2,5 a 5 ml de jabón líquido por cada 4 litros de agua. El líquido limpiador no debe sobrepasar la temperatura previamente indicada para evitar la posibilidad de quemaduras.

Líquido desinfectante:

El líquido desinfectante debe consistir en lejía mezclada según las instrucciones en la botella de lejía para obtener una concentración de entre 100 y 200 partes por millón de lejía en relación con el agua. Normalmente, de 5 a 8 ml de lejía por cada 4 litros de agua limpia y fresca (de 10 a 22°C).

Agua de enjuague:

El agua de enjuague debe ser limpia y tibia (de 30 a 50°C).

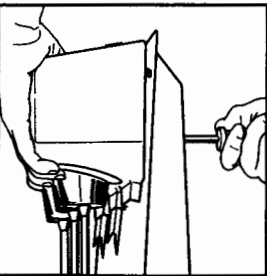
OBSERVACIÓN: Es aconsejable que someta a prueba el concentrado de líquido desinfectante usando unas tiras de prueba que están en venta al público y deben indicar una concentración de entre 100 y 200 ppm.

SERVICIO DEL MÓDULO DEL MOTOR - A SER PROVISTO POR PERSONAL COMPETENTE

Si un módulo individual del motor necesita servicio, en el modelo de varilla triple, puede retirar sólo ese módulo para evitar enviar/manipular toda la unidad.

Retiro de un módulo del motor

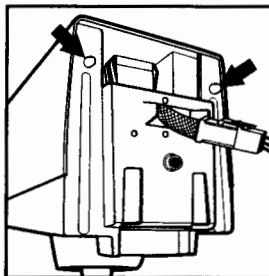
1. Desenchufe el mezclador.
2. Con un movimiento de palanca, quite el tapón plástico situado en el panel posterior.
3. Sostenga el módulo del motor mientras retira el tornillo situado debajo del tapón.



4. Extraiga parcialmente el módulo del motor del panel frontal.
5. Presione la aleta en el conector del módulo del motor para soltarlo del conector de la base de la unidad.
6. Ubique la cubierta del panel provista con el mezclador y encájela en la abertura mientras se presta servicio al módulo. **Descontinúe el uso de la unidad hasta que el motor haya sido instalado nuevamente.**

Reinstalación del módulo del motor

1. Asegúrese que el mezclador esté desenchufado.
2. Retire el panel de la abertura.
3. Conecte el receptáculo del conector del módulo del motor al conector de la base de la unidad. Asegúrese que los colores de los alambres estén alineados correctamente o los conectores no encajarán.
4. Alinee los pasadores en la parte posterior del módulo del motor con los agujeros en el panel. Pase los alambres evitando que queden apretados entre el módulo del motor y la base de la unidad. Asegure el módulo al panel con el tornillo que retiró anteriormente.



5. Vuelva a colocar la guía del recipiente y el tapón plástico.
6. Enchufe el mezclador en un tomacorriente con puesta a tierra.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A seguir listamos algumas das precauções básicas de segurança que devem ser tomadas durante o uso de aparelhos eletrodomésticos:

1. Leia todas as instruções.
2. Para evitar o risco de choques elétricos, não ponha o cabo de força, a base ou o motor em contato com água ou outros líquidos.
3. Não limpe o misturador com jatos de água. (A unidade não é a prova de jatos de água.)
4. Desligue o cabo da tomada de força quando não estiver usando o aparelho, antes de afixar ou remover quaisquer peças ou antes de limpar o aparelho.
5. Evite contato com partes em movimento.
6. Não opere este (ou qualquer outro) aparelho eletrodoméstico com um fio de força ou tomada danificada, ou após ter apresentado sinal de defeito, sofrido uma queda ou qualquer dano. Se o fio de força estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, centro de serviços autorizado, ou técnico qualificado, a fim de evitar riscos perigosos.
7. O uso de componentes ou acessórios não recomendados ou vendidos pela Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc., para este aparelho, podem ocasionar riscos de ferimentos pessoais.
8. Não use ao ar livre.
9. Não permita que o fio se dobre contra a beirada de uma mesa ou balcão, ou entre em contato com superfícies quentes (inclusive fornos/fogões).
10. Mantenha as mãos e utensílios do lado de fora do copo quando estiver misturando para evitar a possibilidade de severos ferimentos pessoais e/ou danificar o aparelho.
11. Esse aparelho não é recomendado para misturar ingredientes quentes.
12. Esse aparelho deve ser mantido à distância de crianças.
13. Não saia de perto do aparelho enquanto estiver funcionando.
14. Esse aparelho só deve ser ligado a uma tomada devidamente aterrada.
15. A tomada deve ser compatível com o plugue do aparelho. Não utilize adaptadores.
16. Esse aparelho foi desenhado para ser usado com o copo de Aço Inoxidável Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Model 110E. Copos de isopor, plástico ou papel não devem nunca ser usados com esse aparelho.
17. Esse aparelho foi projetado para uso comercial e doméstico.
18. ATENÇÃO: ESSE APARELHO DEVE SER ATERRADO.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INFORMAÇÕES GERAIS

1. Antes de usar o Misturador pela primeira vez: Lave o eixo e o agitador em água morna e com sabão.
2. Este aparelho foi projetado para períodos curtos de operação. O tempo máximo aprovado para operação contínua é de 2 minutos.
3. Um suporte articulado é conectado à base do aparelho, para oferecer mais estabilidade ao misturador. Desdobre o suporte para trás, sobre a superfície do balcão.
4. O motor do aparelho é protegido por um fusível térmico que abrirá em caso de obstrução do eixo por um determinado período de tempo, desativando completamente o misturador. Caso isso aconteça, envie o misturador ao distribuidor/representante do fabricante, mais próximo, para ser reparado.
5. Se o fio de força estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, posto de serviços autorizado, ou técnico igualmente qualificado.

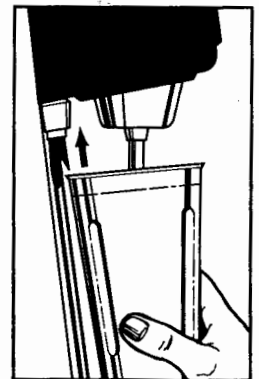
OPERAÇÃO

O misturador de bebidas é equipado com uma chave automática ativada quando o copo é encaixado corretamente no guia do copo.

- O motor é controlado por um seletor de três velocidades para velocidade BAIXA (10,000 RPM), MÉDIA (14,000 RPM), e ALTA (17,000 RPM)
- Para melhores resultados, recomendamos utilizar o copo "Hamilton Beach Universal Container Model 110E", o qual tem uma capacidade de 0,95 litro. Esse copo tem um fundo convexo para assegurar uma mistura rápida e completa. O copo foi perfeitamente projetado para ser encaixado no guia do copo e ativar o motor enquanto for mantido nessa posição.

1. Assegure-se de que o misturador de bebidas esteja ligado a uma tomada elétrica adequadamente instalada e aterrada.
2. Coloque os ingredientes a serem misturados no copo.
3. Selecione a velocidade desejada usando o seletor de velocidades.

4. Encaixe o copo no guia de copo. O motor será ativado automaticamente
5. Quando o copo estiver bem encaixado no guia, deixe que se apoie no descanso do copo. Não opere por mais de dois minutos contínuos.
6. Depois que a bebida estiver completamente misturada, levante o copo do descanso e remova-o do guia. O motor será desativado automaticamente.



COMO TROCAR O AGITADOR

AVISO



Perigo de corte

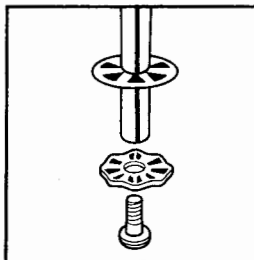
Use sempre um recipiente de metal para misturar.
Não segure o recipiente de metal durante a mistura.
Não coloque colheres ou outros utensílios no recipiente de metal durante a mistura.
Cortes ou fraturas podem resultar caso estas instruções não forem seguidas.

Seu Misturador foi embalado com um agitador de sólidos instalado em cada eixo para misturar bebidas com sorvetes (misturas firmes). Um agitador tipo borboleta, destinado à mistura de bebidas puramente líquidas, se encontra em um envelope separado.

NOTA: Os agitadores se desgastam com o uso. Inspeccione-os diariamente e substitua-os a cada 90 dias. Evite contato entre o copo e o agitador em movimento.

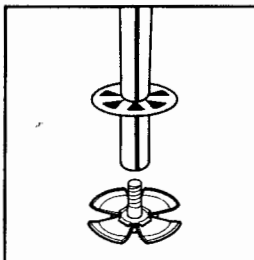
A seguir, encontram-se instruções para a instalação do agitador tipo borboleta:

1. Desligue o Misturador da tomada elétrica.
2. Remova o agitador de sólidos, desatarraxando o parafuso com uma chave de fenda convencional, em sentido anti-horário.



parafuso com uma chave de fenda convencional, em sentido anti-horário.

3. Instale o agitador borboleta, encaixando o eixo



rosqueado do mesmo à base do eixo do motor e atarraxando-o com as mãos. Para evitar danificar o agitador, nunca use alicates para prender as lâminas do mesmo enquanto o estiver apertando ou soltando.

4. Ligue o Misturador na tomada elétrica.

COMO EFETUAR UMA LIMPEZA HIGIÊNICA DE SEU MISTURADOR DE EIXO

1. Após usar o misturador, encha o copo "Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Model 110E" (até mais ou menos um terço ou metade de sua capacidade) com a solução de limpeza. Coloque o copo de volta no misturador e agite em baixa velocidade por aproximadamente 30 segundos. Lave o exterior da unidade com um pano molhado em água morna e sabão. O guia de copo, bem como o descanso, podem ser removidos para limpeza, bastando afrouxar os fixadores com as mãos.
2. Se o misturador não for novamente utilizado por pelo menos uma hora, encha o copo "Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Model 110E" (até mais ou menos um terço ou metade de sua capacidade) com a solução de limpeza. Coloque o copo de volta no misturador e agite em baixa velocidade por aproximadamente 30 segundos. Use um pano molhado com a solução de limpeza para limpar as partes externas do misturador. Ponha para secar. Submerja o copo completamente em solução de limpeza e, em seguida, ponha para secar.
3. Logo antes de usar a unidade sanitizada, enxágüe todos os acessórios em água limpa.
4. Desligue o misturador da tomada elétrica e, em seguida, limpe a parte externa do mesmo usando um pano úmido ou esponja. Para manchas mais difíceis, use um produto de limpeza não-abrasivo.

Queira seguir as seguintes instruções para preparação de soluções para limpeza, sanitização e enxágüe.

Solução de Limpeza:

A solução de limpeza deve consistir de uma mistura de água limpa, morna (30 a 50 graus centígrados) com sabão líquido para vasilhames numa proporção aproximada de 2,5 a 5 ml de sabão para cada 4 litros de água. A limpeza de solução não deve exceder as temperaturas acima mencionadas a fim de evitar a possibilidade de queimaduras.

Solução de Sanitização:

A solução de sanitização deve consistir de um branqueador industrial diluído de acordo com as instruções do fabricante a fim de proporcionar uma concentração de 100 a 200 por 1.000.000; ou seja, aproximadamente de 5 a 8 ml. de branqueador industrial por 4 litros de água limpa a uma temperatura de 10 a 22 graus centígrados.

Solução para Enxágüe:

Simplesmente água limpa e fresca a uma temperatura de 30 a 50 graus centígrados.

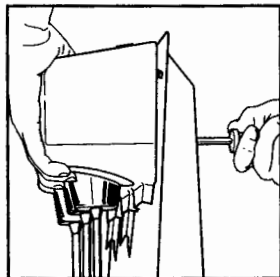
NOTA: A concentração da solução de sanitização deverá ser testada utilizando-se fitas para testes (à venda nos distribuidores do produto) e devem registrar um valor entre 100 e 200 ppm.

MANUTENÇÃO DO MÓDULO DO MOTOR - DEVE SER REALIZADA POR PESSOAL CAPACITADO

Caso um dos motores de um modelo de três misturadores exigir manutenção, você pode removê-lo para evitar despachar/transportar toda a unidade.

Como remover o módulo do motor

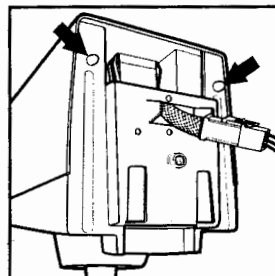
1. Desligue o Misturador da tomada elétrica.
2. Remova o tampão plástico que se encontra no painel traseiro do Misturador.
3. Segure o módulo do motor enquanto estiver soltando o parafuso coberto pelo tampão de plástico.



4. Puxe o módulo do motor cuidadosamente para fora do painel frontal.
5. Pressione a lingüeta no conector do módulo do motor para soltá-lo do conector da unidade base.
6. Encontre a tampa do painel fornecida com o Misturador e encaixe-a na abertura utilizada pelo módulo enquanto ele estiver sendo reparado. **Não utilize a unidade até que o motor seja reinstalado.**

Como reinstalar o módulo do motor

1. Certifique-se de que o Misturador esteja desligado da tomada.
2. Remova a tampa do painel da abertura utilizada pelo módulo.
3. Conecte a tomada do módulo do motor ao conector da unidade base. Certifique-se de que as cores dos fios estejam alinhadas corretamente ou os conectores não prenderão.



4. Alinhe os pinos na parte de trás do módulo com os respectivos encaixes no painel. Posicione os fios corretamente para evitar que sejam prensados entre o módulo do motor e a unidade base. Prenda o módulo na unidade utilizando o parafuso removido previamente.
5. Reinstale a Guia do Copo e o tampão de plástico.
6. Ligue o Misturador na tomada elétrica.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Quando si usano apparecchi elettrici, si devono sempre adottare alcune semplici precauzioni di sicurezza, tra cui le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il filo elettrico, la spina, la base o il motore in acqua o in altri liquidi.
3. Non pulire il miscelatore con un getto d'acqua. (L'apparecchio non è a prova di getto d'acqua).
4. Quando non si usa l'apparecchio, o prima di installare o rimuovere delle parti e prima di pulirlo, staccare la spina.
5. Non toccare le parti in movimento.
6. Non mettere in funzione questo (e nessun altro) apparecchio che abbia il filo elettrico o la spina danneggiati, oppure dopo che si sono verificati cattivi funzionamenti o danni di qualsiasi tipo o dopo che l'apparecchio è caduto in terra. Riportare subito l'apparecchio al distributore perchè venga esaminato, riparato nelle parti elettriche o meccaniche, o regolato.
7. L'uso di accessori collegati all'apparecchio che non siano stati raccomandati o venduti dalla Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. specificatamente per essere usati con questo apparecchio potrebbe causare rischi o lesioni personali.
8. Non usare l'apparecchio all'aperto.
9. Non lasciar pendere il filo elettrico oltre il bordo della tavola o del banco, ed evitare che entri in contatto con superfici calde (come i fornelli).
10. Tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore mentre è in movimento per evitare il rischio di gravi lesioni e/o danni all'apparecchio.
11. Non mescolare liquidi caldi in questo miscelatore.
12. L'apparecchio non deve essere usato da o in prossimità di bambini.
13. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
14. L'apparecchio deve essere collegato solo a una presa con messa a terra correttamente installata.
15. La presa deve corrispondere alla spina dell'apparecchio. Non si devono mai usare adattatori.
16. Questo apparecchio deve venire usato con il bicchiere per frullati di acciaio inossidabile della Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. Modello 110E. Con questo apparecchio non si devono mai usare bicchieri di vetro, di carta, di plastica o di polistirene.
17. Questo apparecchio è destinato a usi domestici o commerciali.
18. **ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO AD UNA PRESA ELETTRICA CON MESSA A TERRA.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

INFORMAZIONI GENERALI

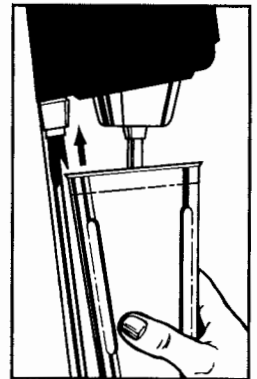
1. Prima di usare il miscelatore per la prima volta: lavare l'asta e l'agitatore in acqua tiepida saponata.
2. L'apparecchio è concepito per operazioni di breve durata. Il tempo operativo previsto è di 2 minuti.
3. La base di questo apparecchio è munita di un supporto con perno, allo scopo di dare maggior stabilità al miscelatore. Aprire il supporto all'indietro, collocandolo in piano sulla superficie del tavolo.
4. Il motore di questo apparecchio è protetto da un fusibile termico che si apre nel caso in cui il perno di miscelazione venga ostruito per un certo periodo di tempo, mettendo fuori uso il miscelatore. In questo caso, si riporti l'apparecchio al più vicino centro autorizzato per le necessarie riparazioni.
5. Riportare subito l'apparecchio al distributore perchè venga esaminato, riparato nelle parti elettriche o meccaniche, o regolato.

FUNZIONAMENTO

Il miscelatore di bevande è munito di un interruttore automatico di avviamento che viene attivato quando si posiziona in modo corretto il recipiente nella sua guida.

- Il motore ha un interruttore a tre velocità per BASSO (10.000 G/M), MEDIO (14.000 G/M) e ALTO (17.000 G/M).
 - Per ottenere migliori risultati, si raccomanda l'utilizzo del Contenitore Universale Hamilton Beach, Modello 110E, la cui capacità è di .95 litri. Il fondo di questo recipiente è a forma convessa che garantisce una mescolatura rapida e completa. Il contenitore è disegnato perfettamente per alloggiarsi nella sua guida e attiva il motore quando è sistemato sul suo sostegno.
1. Assicurarsi che il miscelatore sia collegato a una presa di corrente con messa a terra, installata correttamente.
 2. Mettere gli ingredienti della bibita da mescolare nel contenitore del miscelatore.

3. Selezionare la velocità desiderata con l'interruttore a 3 posizioni.
4. Posizionare il contenitore nella sua guida. Il motore si avvierà automaticamente.
5. Quando il contenitore è stato ben fissato sotto la sua guida, abbassarlo sul suo sostegno. Non usare per più di 2 minuti ininterrottamente.
6. Quando la bevanda è mescolata, sollevare il contenitore fuori dal suo sostegno e abbassarlo dalla guida del contenitore. Il motore si arresterà automaticamente.



SOSTITUZIONE DELL'AGITATORE

ATTENZIONE



Pericolo di taglio.

Utilizzare sempre il contenitore in metallo quando l'apparecchio è in funzione.

Non tenere con le mani il contenitore in metallo quando l'apparecchio è in funzione.

Non mettere il cucchiaio o altri utensili nel contenitore in metallo quando l'apparecchio è in funzione.

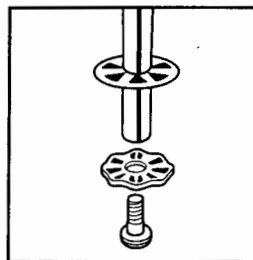
Nel caso queste istruzioni non vengano seguite, potrebbero verificarsi fratture ossee o tagli.

Il miscelatore è fornito di un agitatore solido già installato su ciascun perno per miscelare dense bevande ghiacciate. Agitatori a farfalla per ciascun perno, per miscelare bevande più fluide, si trovano nella scatola in una busta separata.

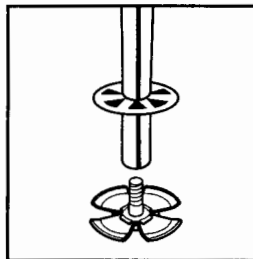
IMPORTANTE: Gli agitatori si logorano con l'uso. Devono essere controllati giornalmente e sostituiti ogni 90 giorni. Evitare il contatto tra il recipiente e l'agitatore in movimento.

Nel caso si voglia usare l'agitatore a farfalla per bevande fluide, si seguano queste istruzioni:

1. Staccare la spina del miscelatore.
2. Per rimuovere l'agitatore solido, allentare la vite girandola in senso antiorario con un normale cacciavite.



3. Per installare l'agitatore a farfalla, inserire la vite dell'agitatore nel perno in senso orario e stringerla con le mani. Per non danneggiare l'agitatore, si eviti di usare le pinze per stringere o allentare la vite.



4. Collegare il miscelatore ad una presa elettrica con messa a terra.

PULIZIA E IGIENE DEL MISCELATORE

1. Subito dopo aver usato il miscelatore riempire il contenitore Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. Modello 110E per un terzo o per metà di soluzione detergente, rimetterlo sul miscelatore e mescolare a velocità bassa per 30 secondi. Lavare a mano l'esterno dell'apparecchio con acqua saponata tiepida. Il sostegno del contenitore e la guida possono venire rimosse per essere pulite, rimuovendo gli elementi di fissaggio.
2. Se il miscelatore non deve venire riutilizzato per almeno un'ora, riempire il contenitore Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc., Modello 110E per un terzo o metà di soluzione disinfettante, rimetterlo sul miscelatore e mescolare a velocità bassa per 30 secondi. Strofinare le parti esterne del miscelatore con la soluzione disinfettante e lasciar asciugare all'aria. Immergere completamente il contenitore nella soluzione disinfettante e lasciar asciugare all'aria.
3. Immediatamente prima di riutilizzare l'apparecchio disinfettato, sciacquare tutte le parti in acqua pulita.
4. Dopo aver staccato la spina dal frullatore, pulire la base dell'apparecchio con un panno umido o con una spugna. Aprire il supporto all'indietro, collocandolo in piano sulla superficie del tavolo.

Seguire le seguenti istruzioni per preparare la soluzione detergente, disinfettante e di sciacquo:

Soluzione detergente:

La soluzione detergente deve consistere di una miscela di acqua tiepida (30-50 gradi C) pulita addizionata di circa 2,5-5 ml di sapone liquido per stoviglie per ogni 4 litri di acqua. La soluzione detergente non deve superare la temperatura sopra indicata per evitare il rischio di scottature.

Soluzione disinfettante:

La soluzione disinfettante deve consistere di candeggiante commerciale mescolato secondo le istruzioni indicate sulla bottiglia di candeggiante per ottenere una concentrazione di candeggiante in acqua di 100-200 parti per milione. Di solito sono necessari 5-8 ml di candeggiante commerciale per ogni 4 litri di acqua pulita fredda (10-22 gradi C).

Acqua di sciacquo:

L'acqua di sciacquo deve essere pulita e tiepida (30-50 gradi C).

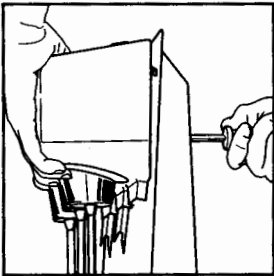
NOTA: la concentrazione della soluzione disinfettante deve venire provata usando una cartina indicatrice disponibile in commercio che deve indicare una concentrazione tra 100 e 200 ppm.

RIPARAZIONE DEL MODULO DEL MOTORE - DA EFFETTUARSI DA PARTE DI UNA PERSONA COMPETENTE

Se un modulo singolo del motore deve essere riparato, rimuoverlo dal modello a tre perni per evitare l'imballaggio e la spedizione dell'intera unità.

Rimozione di un modulo del motore

1. Staccare la spina del miscelatore.
2. Estrarre il tappo in plastica dal pannello posteriore
3. Tenere fermo il modulo del motore mentre si rimuove la vite dietro il tappo.

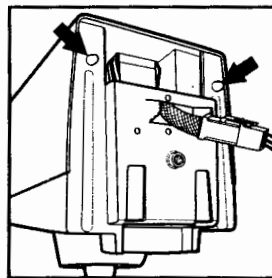


4. Tirare il modulo del motore lontano dal pannello frontale.
5. Premere la linguetta sul connettore del modulo del motore per staccarlo dal connettore della base.
6. Individuare il coperchio del pannello fornito con il miscelatore ed inserirlo nell'apertura durante la riparazione del modulo. **Non utilizzare l'unità fino a quando il motore non verrà reinstallato.**

Reinstallazione del modulo del motore

1. Assicurarsi che la spina del miscelatore sia staccata dalla presa.
2. Rimuovere il pannello dall'apertura
3. Connettere la presa del modulo del motore al connettore alla base dell'unità. Assicurarsi che i colori dei fili siano allineati in modo corretto altrimenti i connettori non si allacceranno.

4. Allineare i piedini sul retro del modulo del motore con i fori sul pannello. Posizionare i fili in maniera appropriata per prevenire interferenze tra il modulo del motore e la base. Fissare il modulo al pannello con la vite rimossa in precedenza.



5. Rimettere la guida del contenitore e il tappo in plastica
6. Inserire la spina del miscelatore in una presa con messa a terra.

VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

Når elektriske apparater betjenes, er det vigtigt altid at følge de grundliggende sikkerhedsregler, som omfatter:

1. Læs alle vejledninger.
2. For at undgå elektrisk stød, må ledningen, stikkontakten, foden eller motoren ikke anbringes i vand eller i andre væsker.
3. Mixeren må ikke spules. (Konstruktionen er ikke stråletæt).
4. Træk stikket ud af kontakten, når maskinen ikke er i brug, før De tilføjer eller aftager dele og før rengøring.
5. Undgå kontakt med bevægelige dele.
6. Mixeren (eller andre apparater) må ikke betjenes med en beskadiget ledning eller stikkontakt, efter en funktionsfejl, eller efter, at den har været tabt eller på nogen måde beskadiget. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikationer for at undgå fare.
7. Brug af ekstradele eller tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. til anvendelse med denne maskine, kan forårsage personskade.
8. Må ikke bruges udendørs.
9. Ledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller berøre varme flader (inklusive komfurer).
10. Hold hænder og køkkenredskaber væk fra containeren, mens den er i gang, for at undgå risikoen for alvorlig personskade og/eller beskadigelse af maskinen.
11. Det anbefales ikke at anvende varme ingredienser i denne maskine.
12. Maskinen må ikke bruges af børn eller i nærheden af børn.
13. Under betjeningen skal mixeren holdes under opsyn.
14. Maskinen må kun sættes i et stik med korrekt jordforbindelse.
15. Stikkontakten skal passe til stikket på denne maskine. Adaptere må ikke bruges.
16. Denne mixer er beregnet til brug med den rustfrie stålkop af mærket Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc., Model 110E. Glas-, skumplast-, plastic-, eller papirkopper må aldrig anvendes sammen med denne mixer.
17. Denne mixer er beregnet til både kommerciel og husholdningsbrug.
18. ADVARSEL: DENNE MIXER SKAL HAVE JORDFORBINDELSE.

GEM DENNE VEJLEDNING

ALMENE OPLYSNINGER

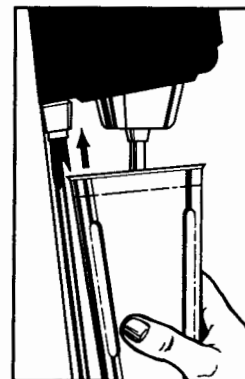
1. Før ibrugtagningen af mixeren: vask spindel og aggregatet i varmt sæbevand.
2. Denne maskine er beregnet til korttidsbrug med en normeret driftstid på 2 minutter.
3. Mixeren har en fodstøtte med kobling for at gøre den stabil. Åbn denne støtte og slå den bagud, så den ligger fladt på bordet.
4. Mixermotoren har en termosikring, der slår ud, hvis spindlen sidder fast, så mixeren ikke virker. Sker dette, skal apparatet returneres til nærmeste forhandler til reparation.
5. Hvis maskinens elledning er beskadiget skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikationer.

BETJENING

Drinkmixeren er udstyret med en automatisk startknap, som tænder, når containeren anbringes korrekt i containerholderen.

- Motoren har en knap med 3 hastighedsindstillinger. LAV [LOW] (10,000 omdrejninger pr. minut), NORMAL [MEDIUM] (14,000 omdrejninger pr. minut) og HØJ [HIGH] (17,000 omdrejninger pr. minut).
 - For det bedste resultat anbefaler vi, at De anvender Hamilton Beach's universalcontainer, model 110E, som kan rumme 0,95 liter. Denne container har en konveks bund, som gør hurtig og grundig blanding lettere. Containeren er designet med henblik på at passe perfekt til containerholderen og til at tænde motoren, når den er anbragt på kopholderen.
1. Sørg for, at drinkmixeren er tilsluttet en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse.

2. Hæld de ingredienser, der skal blandes, i containeren.
3. Vælg den ønskede hastighed med vippekontakten.
4. Anbring containeren i containerholderen. Motoren vil starte automatisk.
5. Når containeren er forsvarligt placeret under containerholderen, anbringes containeren på kopholderen. Må højst køre i 2 minutter ad gangen.
6. Når drinken er færdigblandet, løftes containeren af kopholderen og trækkes ned fra containerholderen. Motoren stopper automatisk.



⚠ ADVARSEL



Snitsårfare

**Brug altid metalcontainer når der blandes.
Hold ikke på metalcontaineren når der blandes.
Indsæt ikke ske eller anden husgeråd i metalcontainer når der blandes.
Der er risiko for brækkede knogler eller snitsår hvis man ikke følger disse vejledninger.**

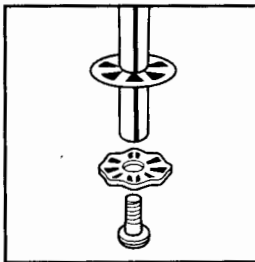
Mixeren leveres med et solidt aggregat monteret på hver spindel til miksning af drinks med hårdtfrossen is. Et sommerfugleaggregat til hver spindel til blanding af mere tyndflydende drikke er pakket separat i en konvolut.

BEMÆRK: Aggregaterne slides under brug. Kontroller dem dagligt, og udskift dem hver 3. måned.

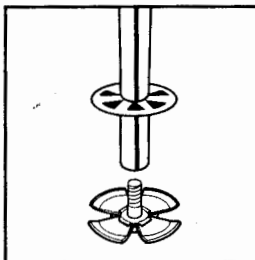
Følg nedenstående trin hvis De vil montere sommerfugleaggregatet:

1. Tag stikket ud af kontakten.

2. Det solide aggregat aftages ved at løsne skruen (venstre om) med en almindelig skruetrækker.



3. Sommerfugleaggregatet monteres ved at skruе aggregatet ind i spindelen (højre om) og spænde den med håndkraft. For at undgå skade på aggregatet bør man ikke gribe fat om aggregatbladene med en tang, mens man spænder eller løsner.



4. Sæt mixeren i en stikkontakt med jordforbindelse.

RENGØRING & DESINFEKTION AF SPINDELMIXER

1. Umiddelbart efter brug, fylder De containeren af mærket Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc., model 110E, $\frac{1}{3}$ - $\frac{1}{2}$ fuld af rengøringsmiddel, anbringer den på mixeren og mixer ved lav hastighed i 30 sekunder. Vask manuelt ydersiden af enheden med varmt sæbevand. Kopholderen og containerholderen kan tages af for rengøring ved at fjerne hasperne.
2. Hvis mixeren ikke skal bruges i mindst en time, fyldes containeren af mærket Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. model 110E $\frac{1}{3}$ - $\frac{1}{2}$ fuld af desinfektionsmiddel, og anbringes på mixeren og mixes ved lav hastighed i 30 sekunder. Tør alle yderdele af med desinfektionsmiddel og lad dem lufttørre. Sænk nu containerne helt ned i desinfektionsmidlet og lad dem lufttørre.
3. Umiddelbart før ibrugtagningen af den desinficerede køkkenmaskine skylles alle dele i rent vand.
4. Tag stikket ud af kontakten, og tør derefter spindelmixeren af med en fugtig klud eller svamp. Til vanskelige pletter bruges et mildt rengøringsmiddel.

De bedes venligst overholde følgende vejledning for rengørings-, desinfektions- og afskylningsmidler:

Rengøringsmiddel:

Rengøringsmidlet bør udgøres af en blanding af rent, varmt (30-50 grader C) vand med en koncentration af flydende opvaskemiddel på omkring 2,5-5 ml pr. 4 liter vand. Rengøringsmidlet bør ikke overskride angivne temperatur for at undgå risiko for skoldning.

Desinfektionsmiddel:

Desinfektionsmidlet bør udgøres af et kommercielt blegemiddel, der blandes i henhold til vejledning på blegemiddelpakken, for at opnå en koncentration på mellem 100 og 200 dele pr. million af blegemiddel til vand. Typisk vil det være i forholdet 5-8 ml kommerciel blegemiddel til 4 liter rent, køligt vand (10-22 grader C).

Afskylning:

Afskylning skal foretages med rent, varmt (30-50 grader C) vand.

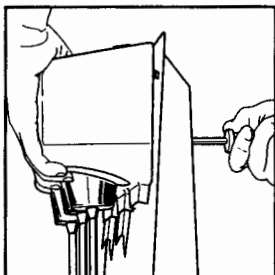
BEMÆRK: Desinfektionsmiddelkoncentrationen bør testes ved hjælp af kommercielle teststrimler, og resultatet bør vise en koncentration på mellem 100 og 200 ppm.

REPARATION AF MOTOR FORETAGES AF EN KVALIFICERET PERSON

Hvis en enkel motor skal repareres, kan den fjernes fra trespindelmixeren, for at undgå forsendelse/ekspedition af hele elementet.

Afmontering af motor

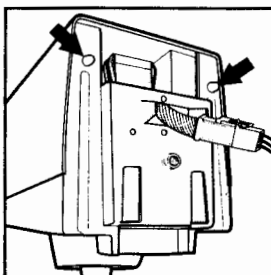
1. Tag mixeren ud af stikkontakten.
2. Lirk plasticproppen ud på bagsiden.
3. Hold fat i motoren mens skruen under proppen udskrues.



4. Træk motoren en lille smule væk fra forsiden.
5. Tryk klappen på motorforbindelsen for at løse fra grundelementforbindelsen.
6. Find panelet der blev leveret med mixeren og sæt det fast i åbningen mens motoren repareres. **Brug ikke elementet før motoren er monteret igen.**

Montering af motor

1. Vær sikker på at mixeren er taget ud af stikkontakten.
2. Tag panelet af.
3. Forbind motorsokkelforbindelsen til grundelementforbindelsen. Vær sikker på at ledningsfarverne er rettet rigtigt, ellers vil forbindelsen ikke tilsluttes.
4. Ret benene bag på motoren med hullerne i panelet.



Fastlæg ledningerne rigtigt for at undgå at de klemmes ind imellem motoren og grundelementet. Sæt motoren fast på panelet med de skruer, der blev taget ud tidligere.

5. Sæt containerholderen og plasticproppen på igen.
6. Sæt mixeren i en stikkontakt med jordforbindelse.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska hushållsapparater ska allmänna säkerhetsföreskrifter alltid följas, t ex:

1. Läs samtliga anvisningar.
2. Elektrisk stöt kan inträffa om du placerar nätsladd, kontakt, bas eller motor i vatten eller annan vätska.
3. Mixern får ej rengöras med vattenstråle. (Enheten tål ej att besprutas med vatten.)
4. Sladden ska dras ur när enheten inte används, före montering eller demontering av delar samt före rengöring.
5. Undvik kontakt med delar som rör sig.
6. Apparaten får ej användas om sladd eller kontakt har skadats eller om apparaten fungerar dåligt, har tappats i golvet eller på något sätt har skadats. Om nätsladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller person med liknande kvalifikationer för att undvika elfara.
7. Risk för personskada föreligger vid användning av tillsatser eller tillbehör som ej rekommenderas eller säljs av Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. för bruk tillsammans med denna apparat.

8. Får ej användas utomhus.
9. Sladden får ej hänga över kanten på bordet eller disken och ej heller vidröra het yta (inklusive spis).
10. Risk för allvarlig personskada och/eller skada på apparaten föreligger om du inte håller händer och redskap borta från behållaren vid mixning.
11. Denna apparat rekommenderas ej för användning tillsammans med varma ingredienser.
12. Apparaten får ej användas av barn eller i närheten av barn.
13. Lämna ej påslagen mixer obemannad.
14. Apparaten får endast anslutas till jordat uttag som installerats på rätt sätt.
15. Uttaget måste matcha apparatens kontakt. Adapter får aldrig användas.
16. Denna apparat är avsedd att användas tillsammans med Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. malkopp (modell 110E) av rostfritt stål. Muggar av glas, frigit, plast eller papper får aldrig användas tillsammans med denna apparat.
17. Apparaten är avsedd för kommersiellt bruk och hushållsbruk.
18. VARNING: APPARATEN MÅSTE JORDAS.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

1. Tvätta spindeln och agitatorn i varmt tvålatten innan du använder mixern första gången.
2. Apparaten är avsedd för kortvarigt bruk; driftstiden är enligt specifikation 2 minuter.
3. Spindelmixern har ett utfällbart stöd som ger ökad stabilitet. Fäll ut stödet så att det ligger plant på disken.
4. Apparatens motor skyddas av en smältinsats som utlöses om motorspindeln blockeras under viss tid. I sådant fall blir mixern obrukbar och ska returneras till närmaste auktoriserade återförsäljare för att repareras.
5. Om nätsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller person med liknande kvalifikationer.

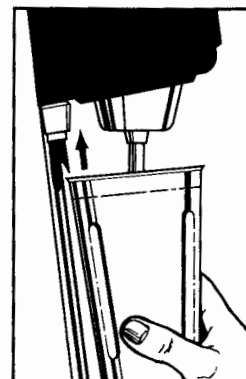
ANVÄNDNING

Drinkmixern är försedd med en automatisk startkontakt som aktiveras vid korrekt placering av behållaren i behållarledaren.

- Motorn är försedd med en trehastighetskontakt för inställning på LÅG (10 000 varv per minut), MELLANHÖG (14 000 varv per minut) och HÖG (17 000 varv per minut).
- Hamilton Beach Universal Container modell 110E rekommenderas för optimalt resultat; behållaren rymmer 0,95 liter. Denna behållare har en konvex bottenyta vilken underlättar snabb och fullständig mixning. Behållaren är perfekt utformad för placering i behållarledaren och aktivering av motorn vid placering på koppstödet.

1. Se till att ansluta drinkmixern till jordat uttag som installerats på rätt sätt.
2. Placera drinkingredienserna i mixningsbehållaren.

3. Välj önskad hastighet med vippkontakten.
4. Placera behållaren i behållarledaren. Motorn startas då automatiskt.
5. När du har fäst behållaren under behållarledaren sätter du ner behållaren på koppstödet. Kör högst 2 minuter åt gången.
6. När drinken har mixats lyfter du upp behållaren från koppstödet och drar loss den från behållarledaren. Motorn stannar då automatiskt.



UTBYTE AV AGITATOR

⚠ VARNING



Risk för skärsår

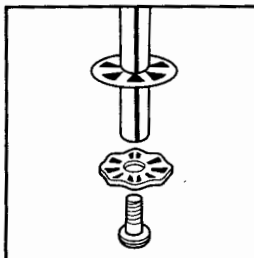
Använd alltid metallbehållare när du mixar.
Håll inte i metallbehållaren medan du mixar.
Sätt ingen sked eller annat redskap i metallbehållaren när du mixar.
Om du inte följer dessa anvisningar, riskerar du fraktur eller skärsår.

Mixern levererades med en fast agitator monterad på respektive spindel för att mixa tjocka glassdrinkar. Fjärilsagitator för respektive spindel för att mixa tunnare drinkar medföljer i separat kuvert.

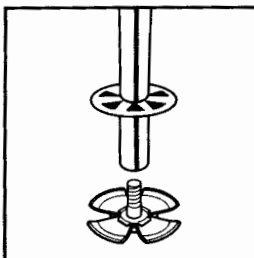
OBS! Agitatorerna slits ut. Kontrollera agitatorerna dagligen och byt ut var 90:e dag. Behållaren får inte vidröra agitator i rörelse.

Utför följande steg för att använda fjärilsagitatorn till tunnare drinkar:

1. Dra ur nätsladden till mixern.
2. Ta bort den fasta agitatorn genom att lossa skruven i motsols riktning med en vanlig skruvmejsel.



3. Installera fjärilsagitatorn genom att skruva agitatorn medsols in i spindeln och dra åt för hand. Vrider man agitatorbladen med tång kan de skadas.



4. Anslut mixern till jordat uttag.

RENGÖRING OCH SANITETSÅTGÄRDER

1. När du har använt mixern fyller du omedelbart Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. 110E-behållaren till $\frac{1}{3}$ eller $\frac{1}{2}$ med rengöringsmedel, placerar den på mixern och mixer vid låg fart i 30 sekunder. Ta loss behållaren och tvätta den för hand med varmt tvålsvatten. Du kan ta av koppstödet och behållarledaren genom att avlägsna fästningarna.
2. Om du inte avser att använda mixern på över en timme fyller du Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. 110E-behållaren till $\frac{1}{3}$ eller $\frac{1}{2}$ med sanitetslösning, placerar den på mixern och mixer vid låg fart i 30 sekunder. Torka av alla ytterdelar på mixern med sanitetslösning och låt dem torka. Sänk ned behållarna i sanitetslösning och låt dem sedan torka.
3. Omedelbart innan du använder apparat som rengjorts med sanitetslösning sköljer du alla delar i rent, klart vatten.
4. Dra ur nätsladden till mixern och torka av mixerhuset med en fuktig trasa eller svamp. Använd vid behov ett mildt, skonsamt rengöringsmedel.

Observera följande anvisningar vid rengöring, sanitetsåtgärder samt användning av sköljvatten:

Rengöringslösning:

Rengöringslösningen ska bestå av en blandning av klart, varmt vatten (30-50°C) med diskmedelskoncentration på ungefär 2,5-5 ml per 4 liter vatten. Om temperaturen hos rengöringslösningen överstiger ovan angiven temperatur kan man skållas.

Sanitetslösning:

Sanitetslösningen ska bestå av industrimässigt blekmedel som blandats enligt anvisningarna på blekmedelsförpackningen så att erhållen koncentration är mellan 100 och 200 ppm blekmedel; vanligtvis 5-8 ml blekmedel per 4 liter klart, kallt (10-22°C) vatten.

Sköljvatten:

Sköljvattnet ska vara klart, färskt och varmt (30-50°C).

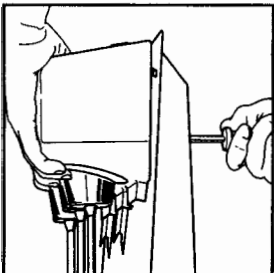
OBS! Sanitetslösningens koncentration ska provas med kommersiella provresor och koncentrationen ska ligga mellan 100 och 200 ppm.

SERVICE PÅ MOTORENHET – MÅSTE UTFÖRAS AV KVALIFICERAD PERSON

Om en motorenhet kräver service kan den lossas från modellen med tre spindlar och hela utrustningen behöver då inte transporteras/hanteras.

Borttagning av motorenhet

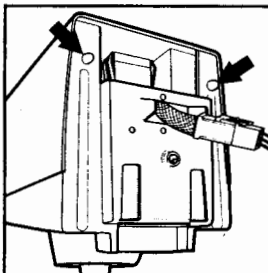
1. Dra ur nätsladden till mixern.
2. Bänd ut plastpluggen över hålet på den bakre panelen.
3. Håll i motorenheten medan skruven bakom plastpluggen lossas.



4. Dra loss motorenheten något från den främre panelen.
5. Tryck in fliken på motorenhetens kontakt och lossa den från anslutningen på huvudenheten.
6. Snäpp på mixerns medföljande panelskydd medan service utförs på motorn. **Använd inte enheten innan motorn åter installerats.**

Installation av motorenhet

1. Var noga med att dra ur nätsladden till mixern.
2. Ta bort panelskyddet från öppningen.
3. Anslut motorenhetens kontakt till anslutningen på huvudenheten. Se till att rikta in de färgkodade ledningarna korrekt, annars griper kontakterna inte.
4. Rikta in stiften på motorenheten mot hålen på panelen.



Lägg ledningarna så att de inte kommer i kläm. Fäst enheten på panelen med skruven som lossades tidigare.

5. Sätt tillbaka behållarledaren och plastpluggen.
6. Anslut mixern till jordat uttag.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

Følg alltid sikkerhetsanvisningene ved bruk av elektriske apparater, inkludert:

1. Les alle anvisninger.
2. Unngå faren for elektrisk støt ved å aldri legge ledning, støpsel, hovedenhet eller motor i vann eller andre væsker.
3. Bruk ikke hard vannstråle ved rengjøring av mikseren. (Konstruksjonen tåler ikke en slik behandling.)
4. Trekk støpselet ut av stikkontakten når maskinen ikke er i bruk, før du setter sammen maskinen eller tar den fra hverandre og før rengjøring.
5. Unngå å komme i berøring med bevegelige deler.
6. Bruk ikke apparater (gjelder alle elektriske artikler) dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller maskinen har hatt funksjonssvikt, har falt i gulvet eller er ødelagt på noen som helst måte. Returner apparatet til forhandler, verksted eller annen kvalifisert reparatør for reparasjon eller utskifting.
7. Bruk av tilbehør eller tilleggsutstyr som ikke anbefales eller selges av Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. kan føre til personskader.
8. Bruk ikke apparatet utendørs.
9. La ikke ledningen henge over bordkant eller disk eller berøre varme overflater (inkludert komfyr).
10. Unngå alvorlig personskade eller skade på apparatet: Putt aldri hender eller redskaper i beholderen når mikseren arbeider.
11. Dette apparatet anbefales ikke brukt sammen med varme ingredienser.
12. Apparatet skal ikke brukes av eller i nærheten av barn.
13. La ikke mikseren arbeide uten oppsyn.
14. Apparatet skal kun koples til en jordet stikkontakt.
15. Stikkontakten skal passe til støpselet på apparatet. Bruk aldri adaptere.
16. Dette apparatet er beregnet på bruk med modell 110E-beholderen i rustfritt stål fra Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Bruk aldri beholdere av glass, isopor, plast eller papp sammen med dette apparatet.
17. Dette apparatet er beregnet på storhusholdnings- eller hjemmehusholdningsbruk.
18. ADVARSEL: DETTE APPARATET MÅ VÆRE JORDET.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE

GENERELL INFORMASJON

1. Før du bruker mikseren for første gang: Vask spindelen og agitatorene i varmt såpevann.
2. Apparatet er beregnet på korttidsbruk med en maksimum anbefalt driftstid på 2 minutter.
3. Apparatet er festet til en stabilitetsstøtte med hengsle, slik at det står stødig. Åpne denne støtten bakover slik at den blir liggende flatt på benken.
4. Motoren i dette apparatet er beskyttet av en termosikring som åpner seg hvis motorspindelen forhindres fra å gå rundt en stund, slik at mikseren ikke fungerer lenger. Hvis dette skulle skje, skal apparatet sendes til nærmeste forhandler for reparasjon.
5. Hvis strømledningen er skadet, må ledningen skiftes av produsenten, autorisert verksted, eller en tilsvarende kvalifisert reparatør.

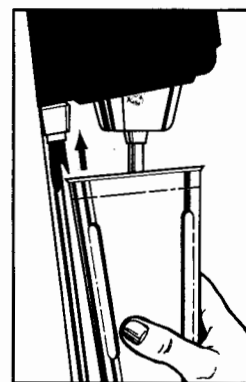
BRUK AV MIKSEREN

Mikseren kommer med en automatisk startbryter som aktiveres ved at beholderen settes inn på riktig måte i beholderguiden.

- Motoren har en bryter for 3 hastigheter: LAV (10 000 O/M), MIDDELS (14 000 O/M) og HØY (17 000 O/M).
- Best resultat oppnås ved å bruke modell 110E-beholderen fra Hamilton Beach. Den tar opptil 0,95 liter og har en konveks bunnflate som sikrer rask og grundig miksing. Beholderen er konstruert slik at den passer perfekt sammen med beholderguiden og aktiverer motoren når den er plassert på koppholderen.

1. Kontroller at mikseren er tilkopledd en jordet stikkontakt.
2. Tøm ingrediensene i beholderen.
3. Velg ønsket hastighet ved hjelp av vippebryteren.

4. Plasser beholderen i beholderguiden. Motoren starter automatisk.
5. Når beholderen sitter fast i beholderguiden, skal du plassere beholderen på koppholderen. Ikke la motoren gå i mer enn 2 minutter om gangen.
6. Når drinken er ferdig blandet, løfter du beholderen opp fra koppholderen og drar den ned fra beholderguiden. Motoren stopper automatisk.



UTSKIFTING AV AGITATOREN

⚠ ADVARSEL



Se opp for skarpe deler

Bruk alltid en metallbeholder ved miksing.

Ikke hold i metallbeholderen mens mikseren er i gang.

Ikke sett en skje eller andre redskaper i metallbeholderen mens den er i gang.

Uteltaler en å følge disse instruksene kan en risikere brukne ben og kutt.

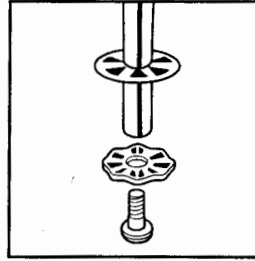
Mikseren leveres med en kompakt agitator på hver spindel, for blanding av hard iskrem i drinker. En sommerfuglagitator for hver spindel, som brukes til mykere drinker, er pakket separat i en konvolutt.

OBS! Agitatorene slites under bruk. Kontroller dem daglig og skift dem ut hver tredje måned. Unngå at beholderen kommer i berøring med den roterende agitatorene.

Følg trinnene nedenfor hvis du vil bruke sommerfuglagitatorene:

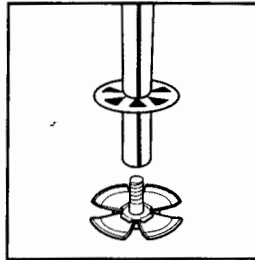
1. Trekk ut støpselet.

2. Løsne skruen i den kompakte agitatorene ved å vri skruen mot venstre med et vanlig skrujern.



3. Sommerfuglagitatorene monteres ved at skruedelen av

agitatorene vis mot høyre inn i spindelen og trekkes til for hånd. Pass på at du ikke bruker tang på agitatorbladene til å feste eller løsne dem ettersom dette kan skade agitatorene.



4. Mikseren skal koples til en jordnet stikkontakt.

RENGJØRING OG KLORBEHANDLING AV SPINDELMIKSEREN

1. Umiddelbart etter bruk av mikseren, skal du fylle modell 110E-beholderen fra Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. $\frac{1}{3}$ - $\frac{1}{2}$ full med rengjøringsmiddel, sette den på mikseren og la den kjøre på lav hastighet i 30 sekunder. Vask utsiden av enheten med varmt såpevann. Koppeholderen og beholderguiden kan tas av for rengjøring ved å fjerne festeanordningen.
2. Dersom mikseren ikke skal brukes på nytt innen en time, skal du fylle beholderen $\frac{1}{3}$ - $\frac{1}{2}$ full med klormiddel, sette den på mikseren og la den kjøre på lav hastighet i 30 sekunder. Tørk av alle ytre deler av mikseren med klormiddelet og la dem lufttørke. Legg beholderne i klormiddelet slik at de er fullstendig dekket, og la dem lufttørke.
3. Umiddelbart før bruk av klorbehandlet utstyr, skal du skylle alle delene i rent vann.
4. Trekk støpselet ut av stikkontakten og tørk deretter av utsiden av mikseren med en fuktig klut eller svamp. Bruk et mildt rengjøringsmiddel som ikke skurer, til å fjerne vanskelige flekker.

Følg disse anvisningene for rengjøringsmiddel, klormiddel og skyllevann:

Rengjøringsmiddel:

Rengjøringsmiddelet skal bestå av en blanding av rent, varmt (30-50°C) vann med en konsentrasjon av flytende oppvaskmiddel på 2,5-5 ml såpe per 4 liter vann. Rengjøringsløsningen bør ikke overstige temperaturene som er listet opp ovenfor for å unngå faren for skolding.

Klormiddel:

Klormiddelet skal bestå av storhusholdningsklorin. Følg anvisningene på flasken, slik at du får en konsentrasjon på mellom 100 og 200 deler klorin per million del vann; dvs. omtrent 5-8 ml storhusholdningsklorin per 4 liter rent, kaldt (10-22°C) vann.

Skyllvann:

Skyllvannet bør være rent, friskt og varmt (30-50°C) vann.

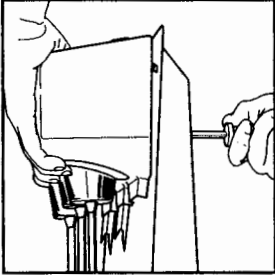
OBS! Klormiddelets konsentrasjon skal testes ved hjelp av teststrimler som finnes i handelen og skal angi en konsentrasjon på mellom 100 og 200 dpm.

REPARASJON AV MOTOR MODUL - MÅ UTFØRES AV EN FAGPERSON

Hvis én av motormodulene trenger reparasjon, kan denne éne taes av trippelspindlen slik at en unngår håndtering og forsendelse av hele elementet.

Slik tar du av motormodulen.

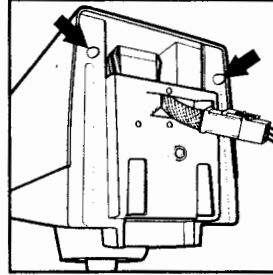
1. Trekk ut støpslet.
2. Lirk ut plastikkpluggen fra hullet i bakpanelet.
3. Hold motormodulen mens du skrur ut skruen bak pluggen.



4. Trekk motormodulen litt vekk fra forpanelet.
5. Trykk på klaffen på motormodul-koplingen for å frigjøre modulen fra tilkoplingen til baseelementet.
6. Finn fram paneldekslet som kom med mikseren og trykk det inn i åpningen mens modulen er til reparasjon. **Elementet må ikke brukes før motoren har blitt remontert.**

Remontering av motormodulen

1. Sjekk at kontakten er tatt ut.
2. Fjern panelet fra åpningen.
3. Sokkelkoplingen i motormodulen tilkoples baselementet. Sjekk at fargene på ledningene stemmer overens ellers vil ikke tilkoplingen kunne fastlåses.
4. Jevnstill tappene på baksiden av motormodulen med hullene i panelet. Pass på at ledningene ligger rett for å unngå at de blir klemt mellom motormodulen og baseelementet. Fest modulen til panelet med skruen som ble fjernet tidligere.
5. Monter beholderguiden og sett plastpluggen tilbake i hullet.
6. Mikseren må koples til en jordet kontakt.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας καθώς και τα ακόλουθα:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα, τη βάση, ή το μοτέρ σε νερό ή ήλλα υγρά.
3. Μην καθαρίζετε το μίξερ με πίδακα νερού. (Η κατασκευή δεν είναι στεγανή).
4. Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα όταν δεν είναι σε χρήση, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό.
5. Αποφεύγετε την επαφή με κινούμενα εξαρτήματα.
6. Μη λειτουργείτε αυτή (ή οποιαδήποτε) συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή πρίζα ή μετά από δυσλειτουργία της μηχανής, πτώση, ή οποιαδήποτε βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πώέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή άλλο εξίσου αρμόδιο άτομο για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο.
7. Η χρήση εξαρτημάτων ή πρόσθετων λερών που δε συνιστά ή πουλά η Hamilton Beach/ Proctor-Silex, Inc. για χρήση με τη συσκευή αυτή πιθανό να προκαλέσει κίνδυνο προσωπικού ατυχήματος.
8. Δεν ενδείκνυται για υπαίθρια χρήση.

9. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ούτε να ακουμπά καυτές επιφάνειες (καθώς και κουζίνες).
10. Κρατάτε χέρια σας και τα σκεύη έξω από το δοχείο κατά τη μείξη για να αποφύγετε το ενδεχόμενο σοβαρού προσωπικού ατυχήματος και/ή βλάβη της συσκευής.
11. Η συσκευή αυτή δεν συνιστάται για χρήση με καυτά υλικά.
12. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδί.
13. Μην αφήνετε το μπλέντερ ατύλακτο ενώ λειτουργεί.
14. Η συσκευή πρέπει να μπαίνει μόνο σε σωστά γειωμένη πρίζα.
15. Η πρίζα πρέπει να ταιριάζει στο βύσμα της συσκευής αυτής. Ποτί μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς.
16. Η συσκευή προορίζεται για χρήση με κύπελλο μαлт από Ανοξείδωτο Χάλυβα Μοντέλο 110Ε της Hamilton Beach/ Proctor-Silex, Inc. Κύπελλα από γυαλί, φελιζόλ, πλαστικό, ή χαρτί δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται με τη συσκευή αυτή.
17. Η συσκευή αυτή προορίζεται για εμπορική ή οικιακή χρήση.
18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΕΙΩΜΕΝΗ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Πρωτού χρησιμοποιήσετε το μίξερ για πρώτη φορά: Πλύντε τον άξονα και τον αναδευτήρα με ζεστό σαπουνόνερο.
2. Η συσκευή αυτή προορίζεται για βραχύχρονη λειτουργία, με προβλεπόμενη διάρκεια λειτουργίας 2 λεπτών.
3. Προσαρμοσμένο στη βάση της συσκευής είναι ένα υποστήριγμα με μεντεσέδες, για την παροχή μεγαλύτερης σταθερότητας στο μίξερ. Ανοίξτε το υποστήριγμα προς τα πίσω έτσι ώστε να είναι ξαπλωμένο στην επιφάνεια του πάγκου.
4. Το μοτέρ της συσκευής αυτής προστατεύεται με έναν κρίκο θερμικής ασφάλειας που ανοίγει εάν μπλοκάρει ο άξονας του μοτέρ για κάποιο διάστημα αχρηστεύοντας το μίξερ. Στην περίπτωση αυτή η συσκευή πρέπει να επιστραφεί στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή για επισκευή.
5. Εάν το καλώδιο παροχής είναι φθασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον πράκτορα σέρβις ή κάποιο εξίσου αρμόδιο άτομο για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το μίξερ ποτών είναι εφοδιασμένο με ένα διακόπτη αυτόματης εκκίνησης που ενεργοποιείται με τη σωστή τοποθέτηση του δοχείου στον οδηγό δοχείου.

- Το μοτέρ έχει ένα διακόπτη 3 ταχυτήτων για «LOW» (10.000 σ.α.λ.), «MEDIUM» (14.000 σ.α.λ.), και «HIGH» (17.000 σ.α.λ.).
- Για καλύτερα αποτελέσματα, συμιστούμε τη χρήση του δοχείου Hamilton Beach Universal Container Μοντέλο 110E, που έχει χωρητικότητα 0,95 λίτρα. Το δοχείο αυτό έχει κυρτή βάση που εξασφαλίζει γρήγορη και καλή μείξη. Το δοχείο είναι τέλεια σχεδιασμένο για να χωρά στον οδηγό του δοχείου και να ενεργοποιεί το μοτέρ ενώ κάθετα στο στήριγμα του κυπέλλου.

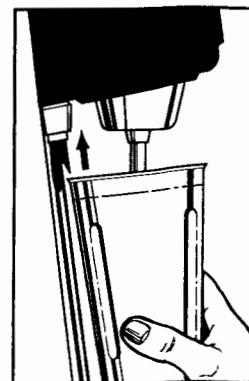
1. Φροντίστε ο μείκτης ποτών να εΰναι βαλμένος σε μια κατάλληλα εγκαταστημένη, γειωμένη πρίζα ηλεκτρικού.
2. Τοποθετήστε τα υλικά του ποτού στο δοχείο μείξης.

3. Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα με τον ειδικό διακόπτη.

4. Τοποθετήστε το δοχείο στον οδηγό του δοχείου. Το μοτέρ θα ξεκινήσει αυτόματα.

5. Όταν το δοχείο ασφαλίσει κάτω από τον οδηγό δοχείου, ακουμπήστε το δοχείο πάνω στο στήριγμα του κυπέλλου. Μην το λειτουργείτε περισσότερο από 2 λεπτά συνεχώς.

6. Αφού το ποτό αναμειχθεί τελείως, σηκώστε το δοχείο για να βγεΰ από το στήριγμα του κυπέλλου και τραβήξτε προς τα κάτω από τον οδηγό του δοχείου. Το μοτέρ θα σταματήσει αυτόματα.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Κίνδυνος κοψιμάτων

Πάντα χρησιμοποιείτε μεταλλικό δοχείο όταν αναμιγνύετε.

Μην κρατάτε το μεταλλικό δοχείο όταν αναμιγνύετε.

Μην βάζετε κουτάλια ή άλλα εργαλεία στο μεταλλικό δοχείο όταν αναμιγνύετε.

Αν δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες αυτές μπορούν να προκληθούν σπασίματα στα κόκκαλα ή κοψίματα.

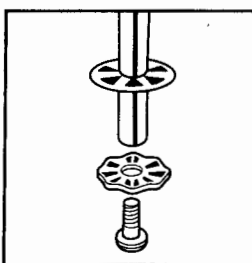
Το Μίξερ σας συνοδεύεται από ένα μονοκόμματο αναδευτήρα εγκαταστημένο σε κάθε άξονα για ανάμιξη ποτών με σκληρό παγωτό. Ένας αναδευτήρας με πεταλούδα για κάθε άξονα ανάμιξης μαλακών ποτών είναι συσκευασμένος ξεχωριστά σε ένα φάκελο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι αναδευτήρες φθείρονται με τη χρήση. Επιθεωρείτε τους αναδευτήρες καθημερινά και αλλάζετε τους κάθε 90 ημέρες. Αποφεύγετε την επαφή μεταξύ του δοχείου και του κινούμενου αναδευτήρα.

Συμπληρώστε τα παρακάτω βήματα παρακάτω εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον αναδευτήρα μαλακών ποτών με πεταλούδα:

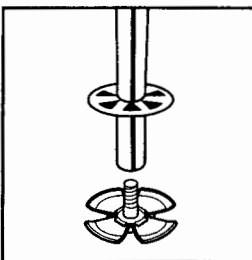
1. Βγάλτε το μίξερ από την πρίζα.

2. Για να αφαιρέσετε το μονοκόμματο αναδευτήρα, λασκάρτε τη βίδα στρίβοντας τη αριστερόστροφα με κατσαβίδι ίσιας λεπίδας.



3. Για να εγκαταστήσετε τον αναδευτήρα με την πεταλούδα,

γυρίστε τη βίδα του αναδευτήρα δεξιόστροφα να μπει στον άξονα και σφίξτε τη με το χέρι. Για να αποφύγετε ζημιά στον αναδευτήρα, μη χρησιμοποιείτε πένσα για να κρατήσετε τις λεπίδες του αναδευτήρα όταν σφίγγετε ή λασκάρτε.



4. Βάλτε το Μίξερ σε γειωμένη πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΔΕΘΝΑ

1. Αμέσως μετά τη χρήση του μίξερ, γεμίστε το δοχείο Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Μοντέλο 110E κατά $\frac{1}{3}$ έως $\frac{1}{2}$ με καθαριστικό διάλυμα, βάλτε το στο μίξερ και αναμείξτε σε χαμηλή ταχύτητα επί 30 δευτερόλεπτα. Πκύντε με τα χέρια το εξωτερικό της συσκευής με ζεστό σαπουνόνερο. Το στήριγμα κυπέλλου και ο οδηγός δοχείου μπορούν να αφαιρεθούν για το καθάρισμα βγάζοντας τις χειροκίνητες ασφάλειες.
2. Εάν το Μίξερ δεν πρόκειται να χώσιμοποιηθεί επί τουλάχιστον μία ώρα, γεμίστε το δοχείο Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. Μοντέλο 110E κατά $\frac{1}{3}$ έως $\frac{1}{2}$ με απολυμαντικό διάλυμα, βάλτε το στο μίξερ και αναμείξτε σε χαμηλή ταχύτητα επί 30 δευτερόλεπτα. Σκουπίστε όλα τα εξωτερικά μέρη του μίξερ με απολυμαντικό διάλυμα και αφήστε τα να στεγνώσουν με τον αέρα.
3. Αμέσως πριν ξαναχρησιμοποιήσετε την απολυμασμένη συσκευή, ξεπλύντε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό.
4. Βγάλτε το μίξερ από την ηλεκτρική πρίζα και στη συνέχεια σκουπίστε το περίβλημα του μίξερ με ένα βρεγμένο πανί ή σφουγγάρι. Για να απομακρύνετε τους επίμονους λεκέδες χρησιμοποιήστε υλικό καθαρισμού που δε χαράζει.

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για τον καθαρισμό, την απολύμανση, και τα διαλύματα ξεπλύματος:

Καθαριστικό Διάλυμα:

Το καθαριστικό διάλυμα πρέπει να αποτελείται από ένα μείγμα καθαρού, ζεστού (30-50°C) νερού και μιας αναλογίας υγρού για τα πιάτα περίπου 2,5-5 ml σε 4 λίτρα νερού. Το καθαριστικό διάλυμα δεν πρέπει να υπερβαίνει τις θερμοκρασίες που αναφέρονται παραπάνω για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ζεματίσματος.

Απολυμαντικό Διάλυμα:

Το απολυμαντικό διάλυμα πρέπει να αποτελείται από κοινή χλωρίνη αναμειγμένη σύμφωνα με τις οδηγίες της χλωρίνης σε αναλογία μεταξύ 100 και 200 μερών ανά εκατομμύριο χλωρίνης προς το νερό. Συνήθως 5-8 ml κοινής χλωρίνης σε 4 λίτρα καθαρού, κρύου (10-22°C) νερού.

Νερό Ξεπλύματος:

Το νερό για το ξεπλύμα πρέπει να είναι καθαρό, ζεστό (30-50°C) νερό.

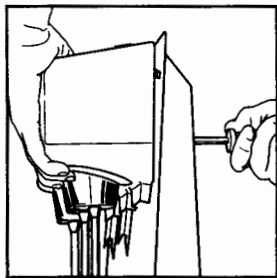
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πυκνότητα του απολυμαντικού διαλύματος πρέπει να δοκιμάζεται με τη βοήθεια εμπορικών δοκιμαστικών ταινιών και πρέπει να δείχνει πυκνότητα μεταξύ 100 και 200 μερών ανά εκατομμύριο.

ΕΠΙΣ ΕΥΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΜΟΤΕΡ - ΝΑ ΥΙΝΕΙ ΑΠΟ ΕΙΟΙΚΟ ΕΠΑΥΥΕΨΑΓΙΑ

Εάν το εξάρτημα του μοτέρ χρειάζεται επισκευή, μπορείτε να αφαιρέσετε τον τριπλό αναδευτήρα για να αποφύγετε το κόστος αποστολής ολόκληρης της συσκευής.

Αφαιρώντας το εξάρτημα του Μοτέρ

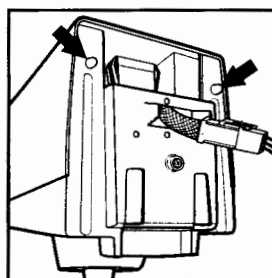
1. Βγάλτε το μίξερ από την πρίζα.
2. Βγάλτε την πλαστική μπρίζα από την πίσω πλάκα.
3. Κρατήστε το εξάρτημα του μοτέρ ενώ αφαιρείτε τη βίδα πίσω από την τρύπα της πρίζας.



4. Τραβήξτε σιγά το μοτέρ από την μπροστινή πλάκα.
5. Πατήστε το σημείο στην ένωση του μοτέρ για να απελευθερωθεί από τη συνδετική βάση.
6. Τοποθετήστε το καπάκι της πλάκας που ήρθε μαζί με το μίξερ και βάλτε το μέσα στο άνοιγμα την ώρα που γίνεται η επισκευή. **Σταματήστε τη χρήση της συσκευής μέχρι να επανασυνδεθεί το μοτέρ.**

Επανασύνδεση του Εξαρτήματος του Μοτέρ

1. Σιγουρευτείτε ότι το μίξερ δεν είναι στην πρίζα.
2. Βγάλτε την πλάκα από το άνοιγμα.
3. Συνδέστε τον συνδετικό σωλήνα του μοτέρ στη βάση σύνδεσης του εξαρτήματος. Σιγουρευτείτε ότι τα χρώματα των καλωδίων είναι στη σωστή θέση, αλλιώς οι συνδέσεις δεν θα ασφαλίζουν.
4. Βγάλτε τις πινέζες στο πίσω μέρος του μοτέρ με τις τρύπες πάνω στην πλάκα. Βγάλτε σωστά τα καλώδια για να αποφύγετε την επαφή μεταξύ του εξαρτήματος του μοτέρ και της βάσης της συσκευής. Ασφαλίστε το εξάρτημα πάνω στην πλάκα με τη βίδα που αφαιρέθηκε προηγουμένως.
5. Αντικαταστήστε τον Οδηγό Δοχείου και την πλαστική πρίζα.
6. Βγάλτε το μίξερ σε πρίζα δαπέδου.



重要安全须知

使用电器时，应遵守基本的安全规则，包括：

1. 阅读所有的说明。
2. 为防止触电，请勿将电线、电源插头、基座或马达置于水或其他液体中。
3. 切勿用高压水来冲洗搅拌机。（搅拌机不具抗冲击性结构。）
4. 在闲置不用以及在装拆零件和清洗之前，请拔下电源插头。
5. 避免接触正在运动中的部件。
6. 在电线或电源插头损坏，搅拌机发生故障、坠落或出现任何形式的损坏时，均不得使用本搅拌机（或其它电器）。如果电源线受损的话，必须由制造商、其服务代理或其他相应的合格人员更换，以避免发生危险和意外。
7. 在本搅拌机上使用非由Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. 公司推荐或出售的附件可导致人身伤害的危险。
8. 切勿于户外使用。
9. 切勿让电线悬坠于桌子或柜台边缘或接触高温物体表面（包括火炉）。
10. 搅拌时手和器皿应远离容器，以防造成严重人身伤害和/或电器损坏。
11. 本产品不宜搅拌高温的原料。
12. 本产品不应让儿童使用，也不应在有儿童接近时使用。
13. 切勿在搅拌机正在使用时离开。
14. 搅拌机必须与正确安装的接地插座相连。
15. 电源插座应与本电器使用的插头匹配。切勿使用电源转换器。
16. 本产品应使用Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. 公司的110E型不锈钢杯。切勿在本产品上使用玻璃杯、泡沫聚苯乙烯杯，塑料杯或纸杯。
17. 本产品可供商业或家庭使用。
18. 注意：本电器必须接地。

将说明书保存好

概述

1. 首次使用搅拌机前：以温肥皂水清洗搅拌轴和搅拌头。
2. 本产品仅适合短时间使用，额定工作时间为2分钟。
3. 本产品底座装有铰接的支撑架，以提高柱式搅拌机的稳定性。将支撑架向后打开平置在台面上。
4. 本产品的马达备有热熔保险丝装置保护，若马达转轴被卡住一段时间无法工作的话，电路会自动中断。发生此类情况时，应将搅拌机送到最近的制造商经销店进行维修。
5. 如果电源线损坏，必须由制造商或其服务代理或其他合格人员更换。

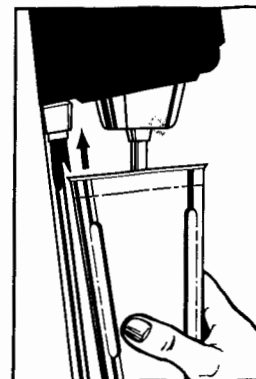
操作

饮料搅拌机配有自动启动开关，当把容器正确放在容器引导器上将自动启动。

- 马达有三速设定，低速（10,000 转/分），中速（14,000 转/分）和高速（17,000 转/分）。
- 为达到最佳效果，我们建议使用容量0.95 升的110E 型汉廷顿滩通用容器(Hamilton Beach Universal Container Model 110E)。该容器有凸起的杯底，确保快速和完全搅拌。该容器可准确地放进容器引导器内，并在置于杯托上时自动启动马达。

1. 确保饮料搅拌机的电源插接正确，电源插座有接地线。
2. 将饮料原料倒进搅拌容器内搅拌。
3. 用开关选择适合的搅拌速度。

4. 将容器准确放在容器引导器内，马达会自动启动。
5. 容器在容器引导器上靠紧后再将容器放在杯托上。不得连续搅拌超过2分钟。
6. 饮料混合好之后，将容器从杯托上提起，再从容器引导器上拉下，马达会自动停止。



更换搅拌头

警告



割伤危险

切记在搅拌时使用金属容器。

搅拌时勿握着金属容器。

搅拌时勿将匙或其他器皿放入金属容器内。

违反上述操作方法可引致断骨或割伤。

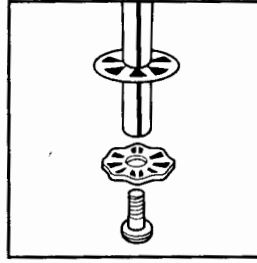
出厂时，搅拌轴上各装有一个硬料搅拌头，用于搅拌硬性冰淇淋饮料。每一搅拌轴还配有一个用于搅拌软质饮料的蝶形搅拌头，单独包装在一个袋子内。

注意：搅拌会因长期使用而磨损。应对搅拌头进行日常检查，并每90天更换一次。避免搅拌容器与正在搅拌中的搅拌头直接接触。

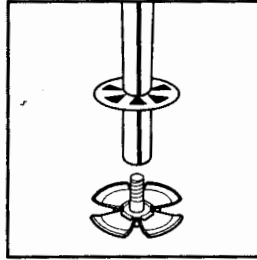
如果需要使用蝶形软饮料搅拌头，应按如下步骤操作：

1. 拔下搅拌机的电源插头。

2. 取下搅拌头时，用一字螺丝刀按逆时针方向拧松固定螺丝。



3. 安装蝶形搅拌器时，用手将搅拌器的螺丝部分按顺时针方向拧进搅拌轴并拧紧。为防止损坏搅拌头，在拧松或拧紧螺丝时切勿使用钳子来夹搅拌头的叶片。



4. 将搅拌机插到有地线的电源插座上。

柱式搅拌机的清洁与消毒

1. 使用搅拌机后，立即将清洗溶液灌入 Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. 公司的110E型容器内，液面达容器的1/3到1/2高，将容器放在搅拌机上，以低速搅拌30秒钟。用温肥皂水手洗搅拌机的外部。拆除固定装置后可将杯托和容器引导器卸下清洗。

2. 如果搅拌机在一小时内不再使用，应将消毒溶液灌入 Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. 公司的110E型容器内，液面达容器的1/3到1/2高，将容器放在搅拌机上，以低速搅拌30秒，用消毒液擦拭搅拌机的外部，并晾干。将整个容器完全放消毒液中，并拿起晾干。

3. 在再次使用消毒后的容器前，应先以干净的水冲洗所有部件。

4. 从电源插座上拔下插头，然后用潮湿的抹布或海绵擦拭搅拌机外壳。消除顽固污渍时，可使用柔和而非磨蚀性的清洁剂。

请遵守以下有关清洁、消毒和冲洗液的说明：

清洁液：

清洁液应使用干净的温水（30-50摄氏度）。每4公升水中加入2.5-5毫升浓缩液体洗碗剂。清洁液不应超过上面规定的温度，以免出现烫伤现象。

消毒液：

消毒液应用水稀释常规漂白剂，根据漂白剂的使用说明用水将漂白剂稀释到百万分之100-200之间。一般以5-8毫升常规漂白剂兑4升清澈的冷水（摄氏10-22度）。

冲洗液：

冲洗液应为清澈的温水（30-50摄氏度）。

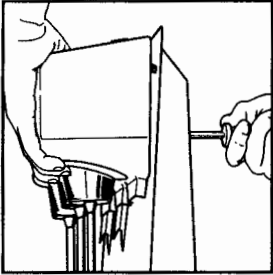
注意：消毒液浓度应使用从市场上购得的试纸条测试，测试结果应在百万分之100至200之间。

马达组件维修 - 应由合格的人士操作

如果只有一个马达组件需要维修，请将此马达组件从三轴搅拌机上卸下，以免将整个搅拌器付运。

卸下马达组件

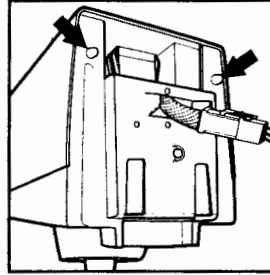
1. 拔下搅拌机的电源插头。
2. 撬开后挡板上的塑料孔销子。
3. 用手握住马达组件，同时拧下销子后面的螺丝。



4. 轻轻将马达组件拉离前挡板。
5. 按下马达组件连接器的固定销以脱离底座连接器。
6. 在马达组件维修期间，用随搅拌机来的面板盖住马达卸下后的空位。
在马达组件维修期间切勿使用搅拌机。

重新安装马达组件

1. 确定已拔下电源插头。
2. 将面板从马达所在的空位处取下。
3. 将马达组件的连接器插口与底座连接器接好，注意将线的颜色对齐，否则连接器难以接牢。
4. 将马达组件后面的插销与面板上的孔对齐。将线路盘好以免被压在马达组件与底座之间。用先前卸下的螺丝将马达组件固定好。



5. 重新装回容器引导器和塑料孔销子。
6. 将搅拌机插到接地的电源插座上。

Hamilton Beach.
C O M M E R C I A L

263 Yadkin Road

Southern Pines, North Carolina 28387

Web Site Address: <http://www.hamiltonbeach.com>